

BULTENO

MONATA ELDONO
DE LA

ANTVERPENA PROKESPERANTO
PROPAGANDA KOMITATO

REDAKTEJO: ^{800.924}
BOOMSCHE STEENWEG 444

ADMINISTRACIO
AUG. SNIEDERSSTRAAT 51

La Jara

No I

Januaro 1925

Jara abono Belgujo: 2,5 bfr.
Una numero 0,25 bfr.

Eksterlando: 4 bfr.
0,40 bfr

AL LA LEGANTOJ.

Taj post la starigo de la Antverpena-Prokesperanto-Propaganda-Komitato sentiĝis la neceseco aperigi bultenon, kiu servos kiel ligilo inter la aliĝintaj grupoj kaj membroj. Sekve bulteno precipe trobrilos kiel speculo ĉion kio okazas en nia komitata vivado. Ĝi do estos informilo por ĉiuj kiuj interesiĝas pri nia agado sed kiuj estas malhelpataj pli bone kaj rekte vartiĝi ĉe la beniaranta tajrejo de nia j kunvenoj. Ĝi devas esti la fonte animiga el nia ili serpos la necesajn portojn kaj volon daŭrigi la alprenitan spelmiliton.

La Bulteno raportos pri ĉiuj gravaj okazintaĵoj lokaj, naciaj kaj internaciaj. Ĝi estas plej libera diskutejo pri

ĉio kio rilatas Esperanton kaj ĝian movadon.

Ni esperas ke niaj mallortaj klopodoj ienu siajn iraktojn kaj alportu sian ŝtoneton por la finkonstruo de la mirinda konstruaĵejo esperanta.

La Redakcio.

LA MONDLINGVO "ESPERANTO".

En la informbulteno de la Transportlaboristoj ni trovas varman rekomendon pri la uzado de "Esperanto" kiel rimedo por interŝanĝi ideojn kaj leterojn.

Inter alie oni diras:

"Estis sendube inter la delegitoj en nia lastokazinta kongreso amaraĵoj kiuj, prijuĝantaj la aferojn neplene opinias, ke la malligilaĵoj,

kiujn kunportas la lingvode-
nando, ne estas tre grandaj.

Malgraŭ la tradukoj farit-
aj en ses lingvoj, tiu ĉi la-
bero rariĝis tiel rapide, ke
proponoj kaj decidoj, prezent-
itaj en una lingvo vespere,
estis disbranĉitaj al la deli-
gitoj la servantan materon-
tradukitaj en la diversaj
lingvoj.

Nĉ - derlotitaj kiol ili
estas - estis da ili kiuj ek-
miris, kiam okazis, ke decido,
pritraktita, dum la kun-
sido de la kongreso, ne estis
tradukita kaj disdenita unu
horon poste.

Ni ne forgesu kiam gran-
degan uzon de energio, tempo
kaj mono nun jam postulas la
laboroj de nia Sekretariejo.

Nia Informbulteno aperas
france, germane, angle kaj
svede, ĉiaj kiaj sciigoj en
almenaŭ tri lingvoj, kolektoj
en kvar, kvin aŭ ses. La Se-
kretariejo korespondas (krom
en Esperanto) en la franca,
angla, sveda, itala, hispana
kaj nederlanda lingvoj, kaj
krom tio, oni ankau faras tra-
dukojn el la dana, norvega kaj
portugala lingvoj. En la kun-
sidoj de la mondliga estraro
oni parolas kaj tradukas fran-
ce, germane, angle, hispane,
kaj itale kaj kolektoj ankau
svede.

Ĝen - daŭrigas la Inform-
bulteno - la malfacilaĵoj pri
kiuj ni devas atenti kaj kiuj
krom tio montras la emon pli-
grandiĝi. Estas notensabla
profito per nia agado, estas
bonfido per la tuta laborista
movado, se estas eble, uzii la
rimedon per en una internacia
lingvo voĉe kaj skribe interke
kompreniĝi.

Daŭrigota.

Unueco donas fortocon.

Montoj...arbaroj
Vaste aĝ salutis
Malgajan alvenon.
Arboj kaj floroj
Odoraj forpelis
Mortigan venenon.

Montoj...arbaroj
Kviete ripozas
En dolca vespera.
Arboj kaj floroj
Mistere ilustradas
Pri birdoj mallibera.

Montoj...arbaroj
En brila lunumo
Ĝen ravas okulon.
Arboj kaj floroj
Kompate rigardas
Sendoman revulon.

Montoj...arbaroj
Senĉese plorĝenas
Senĝoje en ĉoro.
Arboj kaj floroj
En oĉo ripetas
Sopirojn de koro.

Montoj...arbaroj
Grizbruna surludas
Autunan la liron.
Arboj kaj floroj
Mallalte priantas
Fallaŭan foriron.

Montoj...arbaroj
Nun ĉiaj avidas
Orbrilan atemon.
Floroj, nur floroj
Ridantaj salutas
Ĉojplanan revenon!

Perigment 1922
Originale ver is

A. Pöschner.

LA TRUITA CAPPELO

(La aktoro venas sur la
scenejon, kvazaŭ li estas en
vigla interparolado kun par-
sono sin trovanta salutau
la kulisoj, kaj li daŭrigas
ĉis kiam li alvenas antau la
aŭdantaro.

Jes! Jes! la virinoj... Ili estas obstinaj kreitaĵoj, precepte kiam ili elrevadas pri nova ĉapelo. Ovel! Ovel! Tiam ili ne plu estas kvietigeblaj. La malnova ĉapelo ne plu taŭgas, tiu ĉi blanka rubandeto iĝis tro nigra; tiu rozeto perdis sian koloron, aŭ tiu plumo ne plu konvenas al la ĉapelo, kaj tiamaniere la plendado ĉiam daŭrigas, ĝis kiam fine, pro la nehaltigebla babilado, via kapo tiel turniĝas ke subite vi konsentas aĉeti novan ĉapelon, eĉ se ĝi nur kostas kvar frankojn kaj naŭ dek kvin centinojn.

Antaŭ ne longe, - ho, nur antaŭ kelkaj tagoj, - mia edzino ankaŭ suferis pri tia ĉapelofebro, sed tiam ĉi fojon mi estis ionete tro ruza; mi eksciis ke ĉe "Titz" oni vendas ĉapelojn po 4,95 fr., kaj tiam mi volis doni al mia edzino.

Mi do iris ĉe "Titz."

Raldaŭ ni staris antaŭ la ĉapelvendotablo. La vendistino, - ĉarmega knabino, - demandis al mi treege ĝentile kion ni deziras. Kaj mi respondis al ŝi: "Mi petas ke vi permesu al mia edzino elekti malmultekostan ĉapelon." Do, mia edzino ekkomencis elektis intertempe mi trinkis glason da biero en la ĉirkauaĵo kaj post kelke tempo mi revenis. Mia edzino jam trovis ĉapelon laŭ sia gusto. Estis vere ion beleza - mi kredas ke tuta florigardeno estis reprezentata sur ĝi, - ĝi similis al grandega telero ornamita per ĉiaj fruktoj. Sed nun mi demandis kion kostos la ĉapelo.

"Tiu ĉi kostas 32 frankojn, Sinjoro, sed estas vera plumo sur ĝi."

Mi faris kvazaŭ la novaĵo ne estas surprizata min; mi dum iu tempo rigardis la ĉapelon, kaj tiam mi diris ege malrapide:

Sed, Fraŭlino, ne estas trooj en la ĉapelo!"

- La fraŭlino tute mirigata rigardas alterne la ĉapelon kaj min, ne komprenante kion mi volis diri.

"Jes, jes, Fraŭlino," mi respondis. "Ne estas trooj en ĝi!"

"Sed kial devas esti trooj en la ĉapelo?" demandis la vendistino.

Kaj tiam mi ekkriis:

"Nu, por transi la orelojn de l'azeno kiu pagos 32 frankojn por havi ĝin!"

Karnasajo.

LA OFICIALAJ KURSOJ.

Dank'al la klopodoj de A.P.P.K. la skabeno pri publika instruado, Sro Huysmans, konsentis organizi vesperajn kursojn pri Esperanto. Du kursoj funkcias de post la komenco de oktobro 1924; unu en la urba lernejo de Kasteelstraat, alia en la urba lernejo de Violetstraat. La unuan gvidas Sinjoro J. Vereeck, la duan Sinjoro Paul Karnas. La instruado okazas mardon kaj vendredon de la 7a ĝis la 9a vespere. La kursoj komencis en oktobro 1924 kaj la daŭros ĝis la fino de aprilo 1925.

Al ambaŭ semantoj ni deziras fruktoriecan rikolton.

LOKAJ INFORMOJ.

NIA IDEO, - La 11an de februaro je la 8a vespere tiam ĉi grupo organizos FESTVESPERON en la nova salono de "Volksgebouw, -Meir."

Ĉiuj pesarideanoj estas invitataj ĉeesti tiam ĉi feston.

A.P.P.K. - En majo proksima ni organizos ekskurson al

Berĝen-epizodo, kun vizito al la tuta via grupo esperantista.

Dum la foresto de nia sekretario, Sro Posener, mortnata al nia mezo pro malsano, Sro Jos Cats, Stierstraat, 2, anstataŭos lin.

Al nia simpatia kamarado Posener ni deziras baldaŭan plenan resaniĝon.

KONVENOJ. - A.P.P.K. regule kunvenas ĉion ĵaŭdon, je la 8a vespere, en sia sidejo, Centraal Schouwburg, Van Hezenbuckstraat. Ĉiuj samidanoj estas ĉiam konvenoj.

ILUSTRITAJ FLUGFOLIOJ PRI Antwerpen.

Servo de la instigoj de A. P.P.K. la urbo presigis 5000 ilustritajn esperantajn flugfoliojn pri Antwerpen.

La urba propaganda servo baldaŭ sendos ekemplerojn daŭri al ĉiuj esperantistaj grupoj kaj al la delegitoj de U.E.A.

Por ricevi tiujn ĉi senpagajn flugfoliojn oni turnu sin, ĉu al la Urba Propaganda Servo, Urbdomo; ĉu al la Urba Informejo; Centra stacidomo; ĉu al A.P.P.K., Centraal Schouwburg.

NACIAJ INFORMOJ.

NACIA BELGA KONGRESO okazos la nunan jaron en Verviers dum la pentekostaj tagoj (31an majo - 1 junio.)

BELGA LIGO ESPERANTISTA - Konvokata kunveno okazos en "Fascio" en februaro.

EL "KONGRESO BULTENO."

La XVIIa internacia kongreso de Esperanto okazos en Genevo, 2-7 Aug. 1925.

VIZO DE PASPORTOJ. - La Belgaj kongresanoj rajtas eniri sen vizo Svislandon, nur prezentante sian nacian pasporton.

KOTIZO. - La C.K. decidis iksi unu sorian kotizon por ĉiuj kongresanoj sen diferenco pri landoj.

Ĉi estas 25 svisaj frankoj, sed organizataj esperantistoj kiuj regule kotizas al nia universala Esperanto-Asocio, ricevos rabaton de 20% kaj pagos nur 20 svisajn frankojn. Frua aliĝo estas rekomendata por helpi la aranĝon.

TURISTAJ BILETOJ DE U.E.A. - Por la kongresanoj, ĉiuj deziras eviti ĉiujn malfacilaĵojn de mendo, trankveno, biletoŝtato de U.E.A., aranĝos por siaj membroj ne nur fervojajn, sed turistajn biletojn entenantajn ĉiujn necesojn de kongresano dum la senajna restado en Genevo, ekzemple

kongreskotizo, somera unuopulo, teatro, balo, ŝipkurso, unu senajna logado kaj manĝado en tre bona restoracio, ĉiuj trinkaĵoj enalkaligitaj

sv. fr. 140.- (bileto verda)

Ĉio sama kun loĝado kaj manĝado en unuagrada hotelo ĉe la lago (ĉiuj trinkaĵoj enalkaligitaj)

sv. fr. 200.- (bileto flava)

Ĉio sama kun loĝado kaj manĝado en la plej luksa hotelpalaco ĉe la lago kun trinkaĵoj enalkaligitaj.

sv. fr. 300.- (bileto blanka)

Ĉio sama kun loĝado kaj manĝado en modesta studenta pensio (trinkaĵoj enalkaligitaj)

sv. fr. 100.- (bileto ruĝa)

Al la supraj prozoj de 110, 140, 200 kaj 300 fr. la kongresano levas alkalkuli la koston de la vojaĝo de sia loko ĝis Genevo.

Ni atentigas, ke la supraj citeroj (110, 140, 200 kaj 300) enhavas ĉion sen fervoja bileto; kongresano ne povas ĉeesti la kongreson, krom se li enpagitan monon, ĉirkaŭ 20 fr. (kongreskotizo).

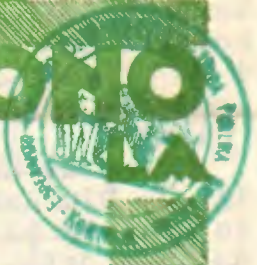
BULTENO

MONATA ELDO DE

ANTVERPENAJ PROPAGANDA POR ESPERANTO KOMITATO



476
7.8.1980



REDAKTEJO: ^{Gen. KOK.}
BOOMSCHÉ STEENWEG 444

ADMINISTRACIO
AUG. SNIEDERSSTRAAT 51

Ia Jaro.

No 2

Februaro 1925.

Jara abono Belgioj: 2,5 bfr.
Unu numero 0,25bfr.

Eksterlando: 4 bfr.
0,40bfr.

BEKONU VIN MARI!

La riĉeco kelkfoje perdigas al ni la sencon por la realaĵoj. Ni ne plu vidas la mondon tiel kiel ĝi estas, kaj oni dirus, ke ĝimile estas ŝovata inter ni kaj la naturo.

Rigardu fenestron! La vitro estas clara, la vitraĵoj travideblaj. Kion vi vidas? Fom-ojn, bestojn, veturilojn, la urbon, la grizan ĉielon.

Sed venu nun ĉi-tien. Staru antaŭ la spegulo. Kion vi vidas? Vin mari. Alproksimiĝu. Kion vi vidas? Sole vin mari. Tio estas ĉar la dorsa flanko de la vitro estas arĝentumita. La arĝento al vi malpermesas vidi la mondon malantaŭ la spegulo. La arĝento precipe respiegulas vian propran personon. Kaj ju pli vi alproksimiĝas, des malpli vi vidas tion, kio

vin ĉirkaŭas. Tion kielas la arĝento!

Tiel iam rusa romanverkisto parolis pri homoj riĉigitaj, inter kiuj nur maloftulo ne perdis la soldarecon por siaj survivantuloj.

Tamen... legente tion, mi tute ne povis forpuŝi de mi la ideon, ke ne nur la monnavajo sed ankaŭ la fiero perdis la solidarecon inter la homoj - eĉ laborantaj por sama celo. En la nuna mondo la monemego regas ilante de la persona ambicio, kaj mi ne kuraĝas juĝi kiu el ambaŭ estas la plej fiinda.

Fakto bedaŭrinda, ... kontranta sin ankaŭ en lia movado. Kaj, se aliaj renovigintitaj partioj suferantaj je tia malsano eĉ distalis, ni ne povas toleri, ke lia

ankoraŭ malforta rondo estu in-
restata!

Kionioje ne okazas, ke gvid-
anto de la movado ne toleras
kunlaborantojn nur pro timo, ke
ero da honoro iam fali sur ties
brpon!

Sed nia movado bezonas ĉiujn,
...ĉi simpla rasonservisto al-
portanta la ŝtonojn kaj arĥi-
tecto desegnanta la planojn ne
bezonas ana la alian per monstra
i la universalan tonon en ĉiu
loĝos la nura granda rondo la
silia?

Ĉu ankau nia Registaro ne cel-
is, ke ĉiu kunlaboru laŭpovo?...
la plej simpla samideano flanko
de la sperta, sed ankau havant-
aj tion, per kie li pliriĉigis
la mondon... la internan ideoni
Mi ne priskribos faktojn,
Mi scias;... la vero okazas.
Nur li bedaŭras, ke ankau
inter la pacaj batalantoj est-
as, ĉiuj tenas ofte spegulon an-
tau sia vizaĝo!

A. Posener.

LA KONDLINGVO "ESPERANTO."

Dukriĝo.

Jen estas denove mallonge re-
sumitaj ĉiuj malfacilaĵoj, kiujn
kreas la lingva malsimileco en
la internaciaj rilatoj inter la
grupoj de sama netio. Oni povas
fari al si la demandon, kial Es-
peranto ne jam de longe korigis
tiujn-ĉi malfacilaĵojn. Plie la
respondo al tio estas, ke oni
postulas pli de Esperanto ol ĝi
povas provizore doni.

Oni efektive ne korgesu ke la
anoj, la disvastigantoj de Es-
peranto, estas propagandistoj, tio
estas homoj kiuj celas la plej
idealan homon per la uzo de
la helplingvo.

Oni ne povas nei, ĉar tio es-
tas fakto, ke en la kongresoj de
esperantistoj ĉiuj ĉeestantoj
prenas tiun lingvon kaj ĝin an-
kaŭ parolas; sed tia oni ne povas
esperu ke estonte, en ĉiu kon-
greso, ĉiuj ajn estas la parte-
prenantoj, aŭ ĉiu ajn komuna kie-

gnoŝskvoaleiunnfendiĝan akin, on
zempion? Ĉu ne estas eraro
reprezenti tion kiel la sol-
an etian solvon?

Kion ajn oni diras pri tio:
ilue paroli Esperanton
estas rezultato, kiun ne mult-
toj atingos malgraŭ laŭlindaĵ
malpeloj. Tio povas ŝajni pa-
radoksa, sed la atirinda
malplekado la lingvo nen est-
as iorta malhelpo por flue
esprimi tiuŝe ideojn kaj opiniojn
ojn.

La rilatan diversacon de
konjugacioj, de estanta, est-
inta kaj estonta tempo, de
definitaj kaj nedefinitaj, de
advortoj, k.t.p. oni piej of-
te ricevas en Esperanto sin-
ple ŝaĝante unu literon.

Ĉu povas esti pli simple,
sed oni ne devas komenci al
tio ankau ol oni alre kaj pro-
funde filsis la tutan sistem-
on en la memoro, kaj ankau
estas tre inteligentaj homoj
kiuj ne brilas en la aliernado
o de lingvoj.

Esperanto havas tamen ec-
ojn, kiujn oni ne povas nei;
iarni ŝariti, legi kaj kom-
preni la lingvon estas ating-
ebla de ĉiu, sen tro granda
peno, eĉ de nur mazaŝradaj ka-
pacitatoj en lingvaj aferoj.
Estas preskaŭ nesupozetia, ke
estas ankoraŭ eble produkti
ion pliprotikan, pli sispian
kaj ankau pli ĝerianol Esper-
ante.

Kaj eĉ se Esperanto ne pov-
us solvi ĉiujn malfacilaĵojn,
se ĝi ne povas plenumi ĉiujn
niajn dezirojn, kial ĝi ne
povas ekriveri la fruktojn,
kiuj estas tuj atingeblaj.

Tio estas tuj ebla se ĉiuj
ĉeestantoj en kongreso kom-
prenus Esperanton. Ĉiu parol-
ante povas esprimi sin en la
propra nacia lingvo, kaj se
ĉiu delegacio havas je sia
dispone ĉiu ĉiu ilue parolas
Esperanton, tia ĉia parolado
povas esti komprenata per unu-
foja traduko. Plie oni povas
fari ĉiujn proponojn, rezolu-
ciojn kaj komunikojn en Es-

peranto.

Ne idala solvo, certe ne; sed ni havas la firman konvinkon - la solvon - ĉar paroli en Esperanto estas kaj restos la malhelpilo.

Mi ne diras eterne, Mi scias ke multaj esperas ke iam, en la estonteco, ĉiu infano lernos Esperanton en la lernejo, sed tio ne estas ankoraŭ, kaj kial ne laŭiri la plej mallongan vojon, kiu povas konduki al la celo.

Ĉar, kvankam tio ne estas postula, tiam ĉia parolanto, kiu, bone scipovas Esperanton, povas alparoli kongreson en tiu-ĉi lingvo kaj povas esti komprenata de ĉiuj; dum plie nenio malhelpas ke la nombro da esperantoparolantoj pligrandiĝas kaj tiel pli kaj pli alproksigu la idealo.

Al tio oni devas aldoni gravan punkton; se oni postulus de ĉiu partoprenanto en kongreso: "Vi devos legi kaj kompreni nur Esperanton, tiam multaj provas akiri tiun-ĉi malgrandan kvanton da kono, dum nun multaj haltigas survejo.

Oni povas ripeti: lerni legi Esperanton kaj kompreni ĝin, tiam ĝi estas parolata, eĉ lerni skribi ĝin, estas tre facile, dum ion da ĉiutaga lingvo lerni el si mem naskiĝas.

Kial do tiri pli portajn kondiĉojn ol estas absolute neceso?

(Al la Internbulteno de la Trans, ortlaboristoj.)

KURACICO.

Tuj post la apero de la unua numero ni ricevis la jenan karton:

Mechelen, la 6an de februaro '25.
Estimata Sinjoro,

Mi sincere gratulas la Antwerpenan Poresperanto'n Propaganta'n Komitato'n pro la bonega laboro (is nun plenumita kaj ankoraŭ pro la aperigo de la tre interesa Bulteno.

Mi plezure subtenas la eldonon de via Bulteno alonante ĝin.

Mi sendas al vi hodiaŭ la sumon da 2,50 fr.

Mun koraj salutoj.

Je l' nomo de la *Waldena*

Grupo Esperantista,

La Sekretario

Amel Jacobsens.

Mi kore dankas miajn Malvenajn samiletojn.

alpa.

DU CERECIPOJ.

Vivadis da gerefidoj,
Arantoj de alta jar'.
Neniam kunveni povis,
Ĉar ilin lisiĝas la jar'.
"Kerulo, se vi povus nafi,
Alnafi dumnokte al mi,
Frukiĝas mi tri mandelojn,
Montrantajn la vojon al vi."

Dormantŝajna moŝafino
Envis aŭsultis ŝin,
Vespere estingiis trope
Mandelojn de la reĝidin'.
Dumokte l'ordonis la princo,
Tiliston nun serĉis knabin'.
En l'arko fiŝkaptis tiu,
Ĉia tiam ektrovis ja lin.

Ensaltis de l'alta lorde,
En maron, la reĝidin'.
"Ĉepatroj, karegaj nioj,
Neniam pia vi vidos lin."
Elsonis la portsonoriloj
"Elgaje tra tuta la land'.
Kuniĝis la reĝidino
En l'orto kun sia amant'.

Lau la german-esperanta traduko vermis
Jaul Karnas.

LOKAJ INFORMOJ.

Mi anable petas ĉiujn grupojn regule informi nin pri ĉiuj okazintaĵoj aŭ okazintaj-oj. Ni antaŭe dankas ĉiujn.
ESPERANTO KAJ KOMERCO.- La 22an de januaro komencis kursa

por komercistoj kaj komercificistoj. Ni atendas ceterajn informojn.

NIA IDEO. - Je la sepa de februaro, la estraro de la Esp. grupo "Nia Ideo" invitis sian geanaron en la malgranda salono de la "Volksgebouw. Festeto intima estis organizata okaze de la kvina datrevenode la grupestariĝo. La ĉeestantoj estis tiel multnombraj ke la salono estis tro malgranda por akcepti ĉiujn. Oni rimarkis multe da geanoj de aliaj Antverpenaj grupoj.

La prezidanto, Sro Van Zitteren parolis pri la agado de la grupo dum la kvin pasintaj jaroj. La nombro da geanoj ĉiam kreskas kaj la fervoro ne ĉesas fariĝi pli vigla. Tiu-ĉi florantan situacion oni precipe dankas al la neelogeblaj klopodoj de la prezidanto kaj de la laboranta sekretario. La programo estis zorge kaj arte kunmetita kaj enhavis tre interesajn numerojn por pianino, kanto, mandolino, deklamo kaj ĉi malgranda teatraĵo. Ĉiuj geantoj tre plaĉis kaj estis laŭte aplauditaj de la aŭdantaro. Menciis kaj preparoli aparte ĉiun kunlaboranton trolongigas sian raporton, sed li ne povas preterlasi tutkore gratuli la Fraŭlinojn F. Van de Kastele, E. Jourissen, J. Cantillon kaj Sinjorinon Mertens. Ankaŭ diajn plaĉaj sincerajn gratulojn al la Sinjoroj R. De Kerkneer, P. Van Sitteren, A. van Kerckhoven, J. de Coulonsarde, P. Bergiers kaj L. Volongé.

Inter la du partoj de la programo, Sro J. Jacobs, prezidanto de la A.P.P.K. parolis pri Esperanto. Li precipe pritraktis detale la utilan flankon de la helplingvo, kiam oni vojaĝas eksterlande kaj sprite rakontis pri diversaj okazintaĵoj kiujn li travivis dum sia vojaĝo al la Internacia Esp. Kongreso en Helsinko-Finlando.

Sinjoro Jacobs, kiu tre flue

kaj gajhumore paroladas estis ege aplaudata.

La vesperfesteto plene sukcesis, kajni gratulas la estraron de ĉi tiu monato je la 8a vespere, en sia sidejo Plantijnlei, 66 ĉiu estas konvena.

J. De Tackenaere.

A.G.W.D. - La diamantistoj regalaĵojn de ĉiu monato je la 8a vespere, en sia sidejo Plantijnlei, 66 ĉiu estas konvena.

A.P.P.K. regule kunvenas en sia sidejo, Centraal Soewburg, Van Wezenbekerstraat, 10 ĉiun ĵaŭdon, je la 8a vespere. Ĉiuj samideanoj estas invitataj.

Subtenu nian alteton!
Uzu la migrantajn kartojn de A.P.P.K. - IO po Iir. - Haveblaj ĉe la administracio.

s/s Esperanto. - En la komenco de tiu-ĉi monato la angla vaporsipo Esperanto vizitis nian havenon. Ĝi iorvetaris la 5an al Leith. Postenon ĉiam havu tiuj kiuj per Esperanto vojaĝas tra la mondo.

OFICIALAJ KURSOJ. Sekve de anonco la gelnantoj vigle interkorespondas kun fremdlandaj samideanoj.

NACIAJ INFORMOJ.

Mechelen. - La 28an de januaro okazis en tiu-ĉi urbo parolado pri Esperanto de Sro Schoois antaŭ 50 personoj.

La 4an de februaro komencis nova kurso kun IO gelnantoj.

Verviers. - La Nacia Belga Kongreso okazos en tiu-ĉi urbo dum la pentkostaj tagoj. (1an Lajo - 1an junio.)

BULTENO

MONATA ELDONO

DE

LA

ANTVERPENĀ ESPERANTO
PROPAGANDA KOMITATO

REDAKTEJO: ^{Brux.}
BOOMSCHĀ STEENWĒG 444

ADMINISTRACIO
AUG. SNIEDERSSTRAAT 51

Ia Jaro

N^o 3

Marto 1925.

Jara abono Belgujo : 2,5 bfr.
Unu numero 0,25bfr.

Eksterlando: 4 bfr.
0,40bfr.

JARKVINO.

1924 - 28 Julio - 1925.

Tiuj-ĉi jarnombroj diras malmulte al multaj el niaj anoj. Kontraŭe multe ili diras al malmultaj inter ni, kiuj kun tiuj-ĉi jaroj observis la laboradon de la malgranda, sed tre laborema Antverpena Grupo de Esperantistaj Diamantlaboris toj (A.G.E.D.).

Kiam mi skribas tiujn-ĉi liniojn, tiun-ĉi martan ĉimanton, dum ekstere pluvo, hajo, neĝo kaj sunbrilo ĉajnas disputi la superecon unu al la alia, mi pensas al la 28an de julio antaŭ kvin jaroj, kiu restos ĉiam por ni agrabla kaj varma memorado. Varma antaŭ ĉi tiu ĉar, kiu rememoras tion ankaŭ

ĉar? La tuta tago estis varma: sed kiam ni direktis nin al la Unuigejo, la tuta urbo vere ŝajnis al ni bak-ejo. La domoj, la stratoj, ĉie o varmruĝiĝis, la vento blovis al ni varme, eĉ varmege, kiel ni, nordanoj, neniam konis ĝin, kaj la aero havis tiun pezan dezertkoloron, kiel Vorlat ĝin tiel bele pentris.

Mi memoras ankoraŭ tre bone tiun ĵaŭdon, kvazaŭ tio okazis hieraŭ, ke la unua propono de la provizora prezidanto, demeti la jakojn estis unuvoĉe aprobita kaj ke ni "en la ŝvito de la vizaĝo" ekfondis nian grupon. Estis facila tasko, pro tio ke ni, ĉiuj lernantoj el unu kurso, lernis koni kaj se tiu unu la alian.

Kvin jaroj forpasis de post tio. Multaj venis al ni. Multaj forlasis nin. Sed ĉiam restis la kerno, kiu senlace laboris, kaj ankoraŭ nun senlace laboradas al la disvastigo de Esperanto, kiu pli kaj pli sentigas sian necesegemon.

Sa mi diras ĉion, kion ni efektiviĝis dum tiu mallonga tempospaco, tio kondukus nin tre malproksimen. Sed se ni sukcesis konigi A. G.E.D. kaj estinigi ĝian laboron, ni ŝuldas tion grandparte al la Komitato por Socia Laboro (K.V.M.W.) kiu adoptis nin kiel infanon kaj ĉiam atentis pri ni. Mi pensas ke mi certe estas la interpretanto de niaj anoj kaj eksanoj, kiam mi uzas tiun-ĉi okazon por sendi al K.V.M.W. nian sinceran dankon.

Iom post iom ni venas en la febran elektoperiodon, kiu ne povas forgesiĝi al ni ke, se la kvin jaroj rapide forpasis, ankoraŭ pli rapide estos foririntaj la kelkaj monatoj, kiuj disigas nin ankoraŭ de nia unua jarkvino, kiam ni intencas festi brilege.

La unuan mardon de aprilo ni malfermos la preparoladon de tiu-ĉi memorinda feste.

Membroj, eksmembroj de A. G.E.D. kaj ĉiuj kiuj simpatias por Esperanto, ĉu ni vidas unu la alian en la Unuiĝejo?

A.P.

El "De Dianantbewerker"
14-5-28.

Esperanto ĉe la Policistoj.

De kelka tempo la Esperanto-movado reviviĝis ĉe nia policistaro. Provizora Komitato, formita el kelkaj malnovaj Esperantistoj, kaptis la ideon organizi la "Antverpena'n Policia'n Grupo'n Esperantista'n" laŭ novaj bazoj kaj komenci taŭgan agadon por disvastigi Esperanton inter la policistoj.

La urbestro donis la permeson kunveni unu fojon ĉiu-

monate, je du sinsekvantaj vesperoj en la Policiarnego, Gildenkamersstraat, 9, Ĉeipolicejo, 2a etaĝo.

La 12an kaj 13an de februaro la unuaj kunvenoj okazis, 37 amatoroj, inter kiuj 17 malnovaj esperantistoj respondis la alvokon de la provizora komitato per sia ĉeesto.

La "Antverpena Policia Grupo Esperantista" do estis fondita. Kiel estraranoj de la societo estis elektitaj: Sinjoroj:

Berweduwen, policoficiro, prezidanto.
Kerinekx, policinspektoro, viceprezidanto.
Zwaenepoel, policoficiro, sekretario.
Owel, aspirantoficiro, helpsekretario.
Drypondt, policinspektoro, kasisto.
Bekaert, policinspektoro, bibliotekisto.
Van den Plas, policoficiro, komisario.
Vermeersch, policinspektoro, komisario.

La grupo tuj demandis al sinjoro Urbestro por organizi oficialan kurson per la zorgoj de la urbestro. Favora respondo estas atendata.

En la venonta kunveno, la 26an kaj 27an de marto, je la 8 1/2 vespere, okazos parolado pri la kunmetado de la helplingvo "Esperanto".

Kiam la instruado estos regule donata, la anoj havos la okazon en la monataj kunvenoj perfektigi en Esperanto per pratika uzado de la lingvo.

La pensionunitaj policistoj, malnovaj Esperantistoj, estas invitataj iĝi membro de la grupo.

Ĉiu amatara-Esperantisto, kiu aprobas la agadon de la "Antverpena Policia Grupo Esperantista" kaj deziras aliĝi al tiu-ĉi societo, estas petata ĉeesti la

Alaj proksimaj kurseroj.

Oni fiksis la membran koston je 5 fr. jare, pagenda en una fojo - sed per duono nesmonate.

Tradukita el "Oms Strovev",
Februaro 1925.

ANEKDOTO.

Esperanto kiel Mondolingo.

Studento X, neniam vidis kapti birdojn.

Johano, la ĝardenisto de sia onklo, kunprenis lin por ke li vidu tion. Kiam multe da birdoj estis sub la maŝoj de la reto, la studento eksciis en sia gepatra lingvo: "Tiru, Johano, estas multaj birdoj sub ĝi!" Sed ĉiuj birdoj forflugis.

Johano diras al la studento X: "Nenion plu diru, ĉar alie mi kaptos nenion!"

Kiam ree multaj estis sub la reto la studento eksciis en Esperanto: "Tiru rapide!"

Kaj Johano ree plendis sin.

Studento X respondis: "Ĉu mi povas tion malhelpi? Kiel mi povis pensi ke tiuj birdoj komprenas Esperanton?"

H. Mulder.

ALVOKO AL UIUJ BELGAJ

ESPERANTISTOJ.

La revuo "La Radiophonie pour Tous", rue Thérésienne, 13, Bruselo, anencas kurson pri Ido.

Ĉu ne estas la devo de ĉiuj belgaj Esperantistoj skribi al la redaktoro de la supre menciita revuo por sciigi al li ke li malprovas, ĉar Esperanto estas pli disvastigita kaj pli regula ol Ido kaj por instigi lin la publikigado de

Kurso pri Esperanto?

Axel Paesens,
Membro de Internacia
Radio-Asocio.

VAPORSIPO "ESPERANTO."

En nia februara numero ni sciigis ke s/s Esperanto vizitis nian havenon. En la "Ekonomia Kuriero" de la sama monato ni legis pri tiu ŝipo la jenon:

"The British Esperantist" en sia januara numero informas, ke la ŝipentreprenejoj de THos, Walker kaj K^o en Hull (Anglujo) adoptis por siaj ŝipoj blankan flagon kun la Esperanto-stelo. La lasta ŝipo estis nomata "Patrino". Tiu ŝipo pligrandigas la nombron de ŝipoj kun nomo en Esperanto. Ni memorigas nur pri la jaŭto "Esperanto" de nia konata franca samideano Archdeacon.

SPRITAJOJ.

"Kuraciisto, mia edzo ĉiam parolas dum sia dormo. Ĉu vi ne povas malhelpi tion?"

- Donu al li la okazon paroli dum la tago, Sanjorino.

- Ĉu via edzo estas ankoraŭ ĉiam tiel forgesema?

- Nu! mi kredas tion! Kiam li forlasas la oficejon tagmeze li ĉiam devas serĉi sian adreson en la adresaro.

MIGRANTAJ KARTOJ: -Uzu la migrantajn kartojn de A.P.P.K.-

Antaŭmilita prezo: 10 por 1 fr.
Haveblaj ĉe la administracio.

LOKAJ INFORMOJ.

Kunvenoj.

A.P.P.K. - Marde, je la 8a, en la sidejo, Van Wezenbekestr. 10.
A.G.E.D. - La Ian mardon de la monato, je la 8a, en la sidejo Plantijnlei. 66 - 68.
A.P.G.E. - En la Policlernejo, Gildenkamerstraat, 9.
Nia IDEO. - Ĉiunmerkredon, je la 8a, en Volksgebouw, Meir.
Suda LUMO. - Vidu A.P.P.K.
A.G.E. - Vidu A.P.P.K.

GRAVA DONACO.

Samideanino kiu deziras resti anonima, donacis al la kaso de Antverpena Poresperanto Propaganda Komitato sumon da 70 fr. Al la ĉarma samideanino ni esprimas nian ĥinceran dankon.

EKSKURSO AL BERGEN-OP-ZOOM.

La 24an de majo 1925.

El la letero de Sro Holleman, delegito de U.E.A. en Bergen-op-Zoom ni ekscias ke oni preparas al la belgaj gesamideanoj grandiozan akcepton. La urbestro oficiale akceptos nin en la urbdomo. Ĉar oni proponis al ni lunĉi en la arbaro, ni petas la partoprenontojn kunporti siajn manĝaĵojn.

INFORMOJ POR TIUJ KIUJ VETUROS

PER AUTORUSO.

Je la 8 3/4 horo matene, forveturo per tramo n° 3, de Statieplein al Oude Bareel.
Je la 9 1/4 horo matene, forveturo per aŭtobuso al Bergen-op-Zoom.
Je la 8a vespere forveturo el Bergen-op-Zoom.
Prezo de la ir-kaj reveturado per aŭtobuso: 16,50 fr.

La personoj, kiuj deziras kunveturi, oni petas tuj sendi aliĝon al Sro J. Swalf, August Sniedersstr. 51, Antwerpen, aldonante 5 fr. da antaŭpago. Oni ne notos la aliĝojn al kiuj oni ne aldonas la antaŭpagon da 5 fr.

Ĉar la nombro da lokoj estas limigitaj ni ne estas respondaj pri eventuala rifuzo de la lastaliĝintoj. Post la 17a oni ne plu akceptos aliĝojn.

INFORMOJ POR TIUJ KIUJ FAR-

OS LA EKSKURSON BICIKLE.

Kunveno de la malsanulejo Stuivenberg (angulo de Pothoek kaj Beeldekensstr.) je la 7 1/2 matene.

Forveturo je la 8a tre akurate.

Oni veturos tiel ke ĉiuj (ankaŭ sinjorinoj kaj fraŭlinoj) facile povos partopreni.

Forveturo el Bergen-op-Zoom je la 5 1/2 vespere.

La biciklistoj ne forgesu kunporti sian karton de identeco kaj la ricevateston de la takso sur la bicikloj por la jaro 1925. Prudente ankaŭ estos kunporti lanternon.

La partopreno en la bicikla ekskurso estas senpaga.

En Bergen-op-Zoom ĉiuj partoprenantoj renkontigos je la 11a.

NACIAJ INFORMOJ.

VERVIERS.- XIVA nacia belga kongreso.- 31an majo - 1an junio 1925. (Pentekostaj tagoj).- Adreso: "La Mutuelle", rue Tranchée, 50, Verviers.

MECHELEN.-En la 3a Bulteno estis eraro rilate la sonorilarkonzertoj; ili okazos dum la monatoj junio, aŭgusto kaj septembro, sed ne dum julio.

Alidonoj de A.P.P.K.

MIGRANTAJ KARTOJ.- Uzu la plej praktikajn migrantajn kartojn.-Antaŭmilita prezo: 10 por 1fr.

COURS PRATIQUE D'ESPERANTO. La plej nova lernolibro.- 192 paĝoj.-6fr.fr.

BULTENO

MONATA ELDONO
DE LA

ANTVERPEN-
PROPAGANDA



PERESPERANTO
KOMITATO

REDAKTEJO: ^{Ben. J. K.}
BOOMSCHE STEENWEG 444

ADMINISTRACIO
AUG. SNIJERSSTRAAT 51

I. Jaro

No 4

Aprile 1925.

Jara abono	Belgujo	2,50bfr.	Ekstarlando	4 bfr.
Unu numero		0,25bfr.		0,40bfr.

KRIMA SOLKRECEMO.

"La enkonduko de Esperanto en lernejojn,..... pasas antaŭ ĉio en niaj zorgoj."

E. Privat.-
Esperanto, Junio 1922.

Konsciante ke la plej ofi-
ca, la plej rapida maniero por
atingi la finan venkon de Es-
peranto estas ĝia instruado en
la oficialaj vesperaj kursoj
per plenkreskuloj kaj en ĉiuj
lernejoj per infanoj, la Ant-
verpena Peresperante Propagan-
da Komitato decidis de la unu-
aj momentoj de sia fonda uzi
ĉiujn siajn fortojn kaj influ-
ojn por instigi la Antverpen-
an urbastraron enkonduki Esper-

anten en la instruadon.

En la konomenco de la lerne-
sja jaro 1922 - 1923 la aka-
deme pri publika instruado de-
kretis ke Esperanto estos in-
struata en vesperaj kursoj al
tiuj personeoj kiuj enskribigos
sin por tiu celo. Je siaj pro-
praj elspozoj la sinjoroj in-
struistoj Jacobs kaj Michiels
presigis kaj disdonigis en sia
kvartalo 1000 cirkulareojn a-
tentigante la publikon pri tiu
oportuno. Seve de tio du kur-
soj estis organizitaj: unu por
sinjoroj en urba akaba lernejo,
kaj unu por sinjorinoj kaj
fraŭlinoj en urba akabila lerne-
jo. Sinjoro Michiels, kiu an-
taŭe instruis en angla vesper-
kurso, estis elektita de la
akabeno por gvidi ambaŭ esper-
antajn kursojn.

PAROLADO DE SRO PRIVAT.

Mardon la 14an de aprilo, je la 8a vespere, granda nombro da anoj el la diversaj grupoj aliĝintaj al A.P.P.K. kunvenis ĉirkaŭ sian specialan radioraparaton por aŭdi la anoncitan paroladon de Sro Privat.

Pest kelkminuta senpacis atendado ni klare aŭdis la he-
lan voĉon de nia fama eratero. Sro Privat komence anoncis en la franca lingvo ke li estas parolanta en kaj pri Esperanto. Li dankis la Francan Kompanion de Radiofonie pro la permeso uzi ĝian elsendan stacion Radio-Paris. Poste li montris en trafaj vortoj la valoron de Esperanto por la internaciaj interrilatoj. Li ankaŭ anoncis ke Sro P. Garnet instruas Esperanton al diversaj francaj eminentuloj. Per fini Sro Privat deklamis "La Espero" n.

La tuta parolado daŭris ĉirkaŭ 10 minutojn. Pest la fino ni restis ankeran diversajn minutojn sub la magika influo de la preskaŭ nekomprenbla miraklo aŭdi nian karan lingvon el tiel granda distanco. Bedaŭrinde in angla elsenda stacio kun preskaŭ sama ondlonge io-mete malhelpis dum kelkaj momentoj tutan klaran komprenon.

BIBLIOGRAFIO.

COURS PRATIQUE D'ESPERANTO.

Préface de M. Th. Cert. - M. I. donita de Librairie Centrale Espérantiste, Paris. - Generala Deponejo por Belgujo: Antverpena Porésperanto Propaganda Komitato, 91, Netherdamsche straat Antwerpen. - 192 paĝa, ilustrita libro. - Prezo 6 fr. fr.

Tute nova la libro ne estas; estas neŭtrala tute laŭ-
-famenta reeldono de la fama konata "Cours Rationnel" Kiun eldonis la franca laborista federacio esperantista.

La verkinto estas Sro instruisto M. Bouhou el Orléans.

Senpacience ni atendis la aperon de tiu-ĉi modela lernolibro. Ĝi estas modela laŭ ĉiuj vidpunktoj. Ĝiuj personoj, kaj inter ili estas multaj instruistoj, kiuj atente transrigardis la libron. unuvoĉe opinias ke ĝi estas la plej bona, kiu ekzistas.

Jen kio opinias Sro Th. Cart, prezidanto de la Esperantista Akademio, pri la verko: "La lernolibro", aldonas al la praktikaj meritoj de unua rangola ĉarmon de diversaj tekstoj, kiuj formas tutan malgrandan enciklopedion. Ĝi estas ĝiam interesa kaj havas la meriton superan al ĉiu alia ke ĝi severege deziras limigi sin al la lingvo, tiel kiel Dro Zamenhof donis ĝin al ni en la Fundamento el kiu ni ĉerpis tre multaj ekzemploj.

Estas tute certa gvidilo per la lernado de Esperanto.

La eldono de la "Cours Pratique" estas unua paŝo en la direkto de instruado (kaj studado) agrabla kaj facile. Ĝi donas planon kaj metodojn severege raciajn; ĝia stilo estas simpla kaj klara; la ekzemploj frapantaj.

En la komenco de la libro la profesoroj kaj la studentoj trovas valerajn konsilojn pri ĝia plej racia uzado.

Kvankam la "Cours Pratique" estas verkita precipe por esti uzata de francparolantoj, ĝi estas ankaŭ usebla por la instruado al nefrancparolantoj, se profesoro nur komprenas la francan lingvon ĉar la plej granda parto de la libro estas redaktita en Esperanto.

RICEVITAĬ. a) LIBROJ.

Lernejo Kaj Esperanto. Sro Sokolov, Gofen Ji-pao, Pekin, Ĉinujo.

En la sama momento oni petis ke la esperantista grupo, "La Verda Stelo" ankaŭ transdonu al la skabeno la liston de la personoj, kiujn ŝi per vigla propagando varbis por siaj kursoj, kiuj ankaŭ okazos en urba lernejo, por ke la urbo organizu por ili oficialajn kursojn. Sed la prezidanto de "La Verda Stelo" energie kontraŭstaris la oficialan instruadon. Tiamaniere li perdigis por la oficialaj kursoj kaj statistikoj 300 gelernantojn. La urbestro kinstatis ke nur 40 personoj el la tuta urbo petis instruadon pri Esperanto.

Malkuraĝigitaj per tiu senŝenca kontraŭgato, Sroj Jacobs kaj Michiels decidis ne plu okupi sin pri la afero kaj tiel dum la lerneja jaro 1923 - 1924, neniu oficiala kurso plu okazis. La skabeno pri publika instruado prave opiniis ke la publiko estas tute indiferenta al "Esperanto." "La Verda Stelo" nur propagandis por siaj privataj kursoj.

En la komenco de la lerneja jaro 1924 - 1925 la ĵus fondita A.P.P.K. faris propagandon por la sukceso de oficialaj kursoj. Per duoblaj fortoj la Verda Stelo propagandis en la samamomento nur por siaj privataj kursoj. Denove la urbo organizis du kursojn, kiuj baldaŭ nun finigos.

Sur la tago de la lasta komitato kunveno de la Belga Ligo, la delegito de "Suda Lumo" metigis la jenan punkton: "Estas nia deo helpi antaŭ ĉio al la sukceso de la kursoj pri Esperanto oficiale organizataj de la komunumoj". Tiu propono tute ne celis malpermesi la organizon de privataj kursoj se tiaj estas nepre necesaj. Sed kiam komunumo organizas kursojn pri Esperanto en lernejo estas malbone ke samtempe la lokaj grupoj organizas kursojn en simila loko. Kie povus esti la kialo por fari tion? Nur krima, ambicio, Dum en ĉiuj landoj kaj

lokoj la Esperantistoj ĝojas pri la oficiala instruado de nia kara lingvo en lernejoj. la estraranoj de "Verda Stelo" sub la granda influo de sia prezidanto, redaktoro de "Belga Esperantisto", ĉefdelegito de U.E.A., liga reprezentanto de la Konstanta Reprezentantaro, malbenas kaj malaprobas tian instruadon. En la komitata kunveno ili per ĉiaj malpravaj aŭ sensencaj asertoj timigis la ĉeestantojn pri la oficialaj kursoj.

Laŭ la opinio de tiuj sinjoroj: instrui Esperanton povas ĉiu ajn - oficisto, gazetredaktoro, elektrikisto, ŝuisto, eĉ pli bone ol instruisto, - instruisto, kiu estas pagata por la instruado de Esperanto estas nur malbona, nefindinda propagandisto; pli bone estas kurso, kiu daŭras 20 horojn ol oficialaj, kiuj daŭras laŭleĝe 100 horojn, K.T.P.

Preskaŭ tiuj "propagandistoj" petis ke la registaro malpermesu la instruadon de Esperanto en la Antverpenaj lernejoj, ĉar ili eĉ diris ke la urbestro ne havas la rajton enkonduki Esperanton en la lernejon!!! Kiu estis nun la decido de la Komitato de la Belga Ligo pri la suprenomita propono? Ni restu pacaj batalantoj, kaj lasu al ĉiu plenan liberecon! Cetere la gvidantoj de la Verda Stelo ricevis la plenan liberecon pace kontraŭbatali la enkondukon de Esperanto en la lernejon. Kaj tiuj sinjoroj plene uzos tiun-ĉi liberecon, ĉar la oficiala instruado signifas por ili pardon de la solregado.

Al la malhonora kolono tiujn kiuj pro persona gloro mal-

helpas la progreson de Esperanto!

loko

Progreseculo.

LOKALAJ INFORMOJ.

Kunvenoj.

A.P.P.K. - Sundo, je la 8a, en la sidejo, Van Wezenbakestr., 10. Ĝia estas bonvena?

A.G.E.D. - La lanardon de la monato, je la 8a, en la sidejo Plantijnlei 66 - 68.

A.P.G.E. - La 26an kaj 27an de marto, je la 8 1/2, en Pontillernejo, Gildonkameerstr., 3 2a etaĝo; parolado pri la nunmetado de Esperanto.

SUDA LUMO. - Vidu A.P.P.K.

Antverpena Geinstruistoj - Esperantistoj. - Vidu A.P.P.K.

NACIAJ INFORMOJ.

BRUSELO. - BELGA LIGO ESPERANTISTA. - La kunveno de la komitato, anoncita por Februaro, okazos la 29an de marto.

VIERVLIERS. - Naŭa belga kongreso. - 31an majo - 1an junio. (Fentekstaj tagoj.)

MILANO. - La "Mollena Grupo Esperantista" invitas sinjlin Antverpenajn grupojn, al vizito de sia urbo, profere kun la samajno. La famaj honorarkonzertoj okazos ĉiutage en la monatoj junio, julio, aŭgusto kaj septembro.

Al la grupoj intencante viziti la urbon, la sekretario Sro Raesens, Statiestraat. 16, plezure sendos programon de vizito; pro tio ili bonvolu antaŭe skribi al li.

INTERNACIAJ INFORMOJ.

XVIlia Unifortala Kongreso de Esperanto. - Genève, 2 - 7 aŭgusto 1925.

ADRESO. 12, Boulevard du Théâtre, Genève.

KVIZITO. 25 fr. sv. por persono; U.E.A. anoj 20 fr. sv.; ĵurnaloj (U.E.A. anoj) 15 fr.

TURISTA BILETO, entemanta la kongreskonizon, biletojn por scienca universitato, teatro, balo, ĉiĉekurso, unusemajna loĝado kaj manĝado, kun ĉiuj trinkaĵoj: Simpla: 110 fr. sv.; meza: 140 fr. sv. ungaranga: 200 fr. luksa: 300 fr. sv.

Ĉiuj prenoj ne entemas la vojaĝkonizon.

Repsago-okaze de neĉesto malpli 20 fr. sv. kongreskonizon.

RICEVITAJ:

INTERNATIONAL LANGUAGE, monata revuo; februaro 1925; eldonas B.E.A., 17 Hart STR. London, W.C.1 - Anglujo.

LITOVA STELO, dumonata revuo; novembro-decembro 1924, januaro-februaro 1925; eldono de Litova Esperanto-Asocio. Rotušės Aikštė, 6, Kaunas, Litovujo.

LA ORA EPOKO; monata ĵurnalo, bazita je fakto, espero kaj kuragigo; januaro 1925; eldonoj: Landstrasse, 277 Rieden bei Baden, Sargau, Stisujo.

IA SEMISTO; monata eldono de "Aplek" Esperanta Grupo; marto 1925; administracio: Mendizabal, 5, Sabadella, Hispanujo.

KORRESPONDADO.

Sro Stefan Osatiak, Hauptstrasse, 249, Budaörs, Hungarujo, serĉas korespondantojn en Antwerpen.

BULTENO

MONATA ELDONO

DE

LA

ANTVERPEN
PROPAGANDA



FOR ESPERANTO
KOMITATO

REDAKTEJO:
BOOMSCHÉ STEENWEG 444

ADMINISTRACIO
AUG. SNIEDERSSTRAAT 51

La Jaro

No 5

Majo 1925.

Jara abono Belgujo: 2,5 bfr.
Jnu numero 0,25bfr.

Eksterlando: 4 bfr.
0,40bfr.

ESPERANTO EN LA LERNEJO.

Dum miaj Esperanto-lecionoj mi spertis, ke miaj lernantoj volonte kaj plezure lernas Esperanton, se la profesoro lerte klarigas al ili la problemojn de la lingvo internacia Esperanto.

La simpla konstruo de Esperanto-gramatiko tre plaĉas al laj disĉiploj kaj ili jam dum la unua leciono konstatis, ke Esperanto estas pli facila ol la germana aŭ franca lingvoj. La sole de tiu ĉi fakto pli-grandigis ilian memfidon kaj tiu ĉi memfido la laborem, sed laŭ mia sperto tiun ĉi laborem oni devas senĉese flegi kaj konservi per korekta pedagoga sento, ĉar la fervoro de la komenco rapide malvarmiĝas kaj la entuziasmon ŝanĝas baldaŭ la indifereco. Ĉuste

tial mi opinias absolute necese, ke en la mezlernejo ne instruu Esperanton kiu ajn - solante cetero kiom ajn bone Esperante - sed ĉiam profesoroj de mezlernejo, kompetentaj kaj spertaj pedagogoj. La 16-18-jaraj junuloj estas ofte senbridaĵ kaj neobeigeblaj, fremda instruanto do devas multe da tempo oferi por la disciplino, kio tute ne helpas la sukceson de la instruo, nek la fervoron de tiu instruisto. En la komenco ni devas ĉion fari por la plej granda sukceso, ĉar malbona komenco povas facile forigi Esperanton el la lernejo.

La homoj estas indiferecaj, plej ofte malbonintencaj kontraŭ Esperanto. Eĉ instruistaj kaj inteligentaj homoj absolute ne klopodas kompreni la esencojn de la problemoj.

Estas evidente, ke tiun ĉi mal-
korektan publikan opinionon pov-
os transformi nur la klerigita
junularo.

El "Hungara Esperantisto".

MEMORAJ IMPRESOJ.

Kvazaŭ malliberulo, kiu mi
estas, mi sidas ĉe la granda ta-
blo, en la ĉambro, dum ke ekstere
resonadas la bruon de centoj da
gajaj promenantoj ĉe la Rejnbor-
do. Mi spiras al libereco, sed
ĉiam vane.

Kiom ŝatata estas en tiuj
momentoj la laboro kiu forgesig-
as al mi la malĝojigantan real-
econ! En ĝi mi serĉas fortojn
per travivi mian malgajan homan
sorton. Ĝi iorigas al mi la tem-
pon ege rapide kaj redonas min
la tiel malmultekonatan feliĉe-
con.

Laca mi estas pro la tro
longa estado en la fermata ĉam-
bro. Ege malfrua estas; la nokto
jam de longe farbis unukolora la
tutan naturon; kaj ĉirkaŭ mi nen-
ia brueto rompas la regantan
trankvilecon post efika laboro.

Jen mi malfermas la fenest-
ron.

Antaŭ mi dolĉe fluadas la
Rejno. Proksime kaj malproksime
centoj da flavaj lumetoj brilas
je la mastoj de l'ŝipoj, ne plu
navigantaj sed lulataj ripozant-
aj en la senbrua, nigra akvo.
Kvazaŭ longegaj arĝentaj ruband-
oj ili estas reflektataj sur la
akvo kies kvieton nenia venteto
rompas. La vesperaero refreŝigan-
te ĉirkaŭas min, kaj mi sentas
la profundecon de l'naturu je
tiu hela nokto. Mi, kortuŝata,
ekĝojas kaj nekontraŭstareble
venas al mi la deziro kanti.
Sed kiom vasta estas la trank-
vileco! Kiom densa estas la pro-
fundeco de la pejzaĝo! Ĉu mi
kantos? La deziro estas pli fort-
a ol la penso, kaj lolĉe mi ek-
komencas kantadi revadante "Avin-
eto'n" de Schubert....

Kaj ĉiam, ĉiam la ar-
ĝentaj akvoradioj brilas,
briladas, kaj ĉiam dolĉe la
Rejno fluadas sian senfinan
vojon en la vasta nigra e-
terno.

Malfruigas ĉiame, nen-
iu preterpasas plu, kaj mi
sentas kiel la ripozdeziro
pli kaj pli ekaptas min.
Sed tiunĝuan, kiun donis al
mi tiu neforgesebla vespero,
tiu mirinda nokto! En mia ir-
terno sin bataladas du kon-
traŭstari deziroj; la ĝuado
de la naturo, de la beleco,
kaj la ĉiam grandiganta
emo al ripozo. Kiu venkos
en tiu batalo, kiun homo ne
kapablas ĉesigi?

Iom mi restas ankoraŭ
antaŭ la fenestro kaj tiam
mi sidiĝas ĉe la tablon.

Mi ankoraŭ admiras la
belecon ekstere, mi pli for-
te sentas la trankvilon ĉir-
kaŭ mi. Nenia brueto sin le-
vas. Ĉio ŝajnas dormanta, kv-
azaŭ senviva...

Unu iogo ankoraŭ mi pe-
nas penetri la profundecon
de l'naturu; sed neeble estas.

Ankoraŭ mi volas kon-
traŭstari la dormemo; sed fi-
ne mi donas min kun feliĉa
rideto sur la lipoj al la
venkanta ripozdeziro...

Kolonjo, la 10an-6-'23.

ALVOKO.

Dum la Unua Nederlanda
Esperanto Kongreso tenota
Pentekoston en Hilversum est-
os aranĝota Esperantan Eks-
pozicion. La kongresa komit-
ato petas bonvoli sendi ĉi-
on materialon tiucele al
Holanda Esperanto Oficejo en
Eemnes (Holando) (ĉirkulerojn,
gazetojn, dokumentojn, gvid-
librojn, eldonaĵojn de ko-
merciistoj kaj de foiroj, K.T.P.

Ĉiu sendinto ricevos
senpage la kongresan gazeton.

HOLANDA ESPERANTO OFICEJO.

KRIMA SOLREGEMO.

La artikolo "Krima solregemo" faris ĉie grandan impreson. Diversaj gesamideanoj, kiuj iom konas la malagraban situacion en Antwerpen, gratulis nin tiera publiko. Ĉar ni ne timis per akregita tranĉilo ataki la kankran vundon, kiu mortigas la progreson de nia idealo.

Jen kio skribas franca eminenta samideano:

"Ĉagrenas min ekscio pri disigita movado en Antwerpen. Ha! Se mi havus en mia urbo tian eblecon konkeri la lernejojn, kiel mi tuj profitus! Ĉis kiam Esperanto ne estos por instruisto oficiala afero, eĉ ordonata kaj pagata, kontrolata kaj inspektata de lerneja administracio, nia movado ne estos por la publiko tre "serioza" afero."

Ha! kiom doloras mia esperantista koro konstatante la kriman kontraŭbatalon de la enkonduko de Esperanto en la lernejojn pro vana ambicio!

Progresemlulo.

INFORMO.

De niaj samideanoj el Verviers ni ricevis leteron, kiun ni plezure komunikas al niaj legantoj.

Verviers, poŝta dato.

Estimataj Samidean(in)oj,

En la programoj de niaj belgaj kongresoj estas kutime enskribata vespera festo, kie post la seriozaĵoj de la dumtagaj oficialaj diskutoj, la samideanaro ŝatas kunveni por komunii en arta manifestacio, kaj samtempe montri al la neesperantistaj invititoj, per tra la maniero, la vivantecon de nia lingvo.

Por ke tiaj koncertoj plene sukcesu, ni opinias, ke ne nur

la kongresurbaj gesamideanoj partoprenu en ili, sed ke elementoj el diversaj urboj kunlaboru; tio ankaŭ akriĝus la intereson de la kongresantoj kaj de la cetera publiko.

Por tio, la subskribintoj havis la ideon krei rondon, kies tasko estus, de unu ĝis alia jaro, prepari, kun la interveno de la kongresurbaj samideanoj, la programojn de niaj kongresaj vesperfestoj, ĉu proponante kaj tradukante verkojn literaturajn kaj muzikajn, ĉu akceptante ludi, deklami, k.c. dum tiaj festoj.

Vi komprenas, kiel larĝa kaj interesa kampo estas trairebla de la gebonvoluloj kaj kiel utilegan laboron ili povus liveri ne nur al siaj naciaj, sed ankaŭ al aliaj landaj, eĉ al internaciaj kongresoj, kaj al nia tutmonda literatura kaj muzika trezoro esperanta.

La Esp.Gr. de Verviers, kiu nun prizorgas la organizaĵon de la XIVa belga kongreso por Pentekosto proksima, nepre deziras doni belan artan vesperfeston.

Ĉar tiu kongreso baldaŭ okazos, ni petas ke la gebonvoluloj konigukiel eble plej frue, al la adres de la XIVa B.K.de E. "La Mutuelle", rue Tranchée, 50, Verviers, sian intencion iel partopreni en la kongresa festo.

Vi ankaŭ aliĝu, kara sam(in)ino, al la nova Rondo, nun provizore organizata, sed definitive starigota dum la kongreso, kaj turnu vin pri tio al Sro L.Cogen, Dreef, 52 Ninove.

Kun kora kaj danko saluto,

La iniciatintoj:

L. Cogen.

V.prez. de B.L.E.

Ninove.

IW. Delhez.

Sekr. de E.C.

Verviers.

COMOTO, la nova spirita movado.
Comoto fremdlandan-propaganda
oficejo, Aĵobe, Japanujo.

b) REVUOJ.

Arboider-Esperantisten (La La-
borista-Esperantisto)-Folkets
Hus, Oslo, Norvegujo.

Brazila Esperantisto.-Praca
15 de Novembro, IOI, Rio de
Janeiro.-Brzilujo.

Hungara Esperantisto.-Vaosi-u-
tea, 8.I.12., Budapest IV.,
Hungarujo.

International Language.Hart
Street, 17, London, W.3. 1,
Anglujo.

Litova Stelo.-Retuŝes aikŝtė,
6, Kaunas, Litovujo.

La Semisto.-Mendizabal, 3, Sa-
badell, Hispanujo.

La Unuigita Entomarc.-W. Hey-
born, Hamburg, 15, Germanujo.

Työmiehen Vuokalehti.Kotkankatu,
Helsinki, Finlando.

LOKAJ INFORMOJ, KUNVENOJ.

A.P.P.K. Jaude, je la 8a, en la
sidejo, Van Wezenbkestraat, IO.
Diversaj fremdlandaj revuoj est-
as je la dispone de la vizit-
antoj. Ĉiu estas bonvena.

Komence de la 5a de majo
la kunvenoj de A.P.P.K. okaz-
os ĉiumarde.

A.G.E.D. -La Ian mardon de la
monato, je la 8a, en la sidejo
Plantijnlei, 66 - 68.

A.P.G.E. -En la Poliernejo,
Gildenkamerstraat, 9.

SUDA LUMO. - Vidu A.P.P.K.

A.G.W. - Vidu A.P.P.K.

NIA IDEO. - Ĉiun merkredon, je
la 8a, en Volksgebouw, Meir.

MIKSKURSO al Bergen - op - Zoom,
kan akcepto de la tiaj gesam-
ideanoj, okazos dimanĉon 24an
de majo.

Pliaj detaloj pri arango kaj
prezo aperos en la venonta
bulteno. Ankaŭ ne-esperant-
istoj povas partopreni.-
Provizorajn aliĝojn oni tuj
sendi al Sro J. Swalf, Au-
gust Sniedersstraat, 51,

Keikaj samideanoj, bic-
iklistoj, decidis parto-
preni bicikle en la ekskurso.
La distanco de Antwerpen
(Centra Stacidomo) al Ber-
gen-op-Zoom estas 35 KM. Oni
veturas malrapide.

La antwerpenaj diamant-
istoj decidis sendi oficialan
delegiton al la XVIIa kaj ek-
lektis por ĉiu misio nian sek-
retarion, SronA. Posener.

Nia simpatia samideano
Sro Jef De Waegenaere estis
grave operaciita en Genta
kliniko, la 10 en la luna
monato. La operacio bone sukce-
dis. Ni sincere esperas ke li
estu baldaŭ tute resanĝinta
kaj ke ni havu la honoron aus-
kulti liajn valorajn konsilejojn
kaj la gojon ĝui lian ĉiaman
bonhumoron.

Nia AGO (Hoboken) anoncas nov-
an kurson, kiu komencas mar-
on, la 5an de majo. La kurso
okazos dufoje en la semajno,
mardon kaj vendredon, je la
7 1/2 vespere, en la lokan-
uma lernejo de la Kapelstrato
Hoboken.

NIA AGO invitas ĉiajn gesam-
ideanojn ĉeesti la intiman es-
perantistan feston, kiun ili
organizos en kunlaborado kun
NIA IDEO (Antwerpen), sabato,
la 5an de aprilo, je la 7 1/2
en la Casino, Kapelstrato,
Hoboken.

ELIĜOJ DE A.P.P.K.

MIGRANTAJ KARTOJ.-Uzu la plej
pratikajn migrantajn kartojn.
COUES PRATIQUE d'ESPERANTO
1922, paĝoj. 6 fr. fr.
Monaci de la administracio:
August Sniedersstraat, 51.

BULTENO

MONATA ELDONO
DE LA

ANTVERPENĀ PROPAGANDA
KOMITATO

REDAKTEJO:
BOOMSCHE STEENWEG 444

ADMINISTRACIO
AUG. SNIEDERSSTRAAT 51

Ia Jaro

No 6

Junio 1925.

Jara abono Belgujo: 2,5 bfr.
Unu numero 0,25bfr.

Eksterlando: 4 bfr.
0,40bfr.

SARKMONATO.

Estis varme!

Varmega tago. Unu el la maloftaj, kiujn la printempo ŝatisdonaci al ni. La tutan tagon mi suferis pro varmo, kaj finiĝinte mian tagan laboron mi rapidis forlasi la urbon, por senti la refreŝigan aeron kampan. Mi ne estis sola; multaj agis tiel, kaj ŝajnis al mi, ke tairante la urbordegon, tiuj homoj kun portis la urban varmon.

Nenia venteto blovis.

Blankvojetoj, nerimarkata de la preterpasantoj, alovis min laŭ la ĝia, pronasante per sia ombro la tielserĉatan malvarmon.

Pro alloga por kontraŭstati. Ilenpulme mi enspiras la kampodorojn.

Mi ekrevivis. Longtempe mi promenadis, kiam maljuna kamparano, prilaboranta sian kampon, altiris mian atenton. Estis kvazaŭ enanimkaŝita fortego devigis min alparoli lin.

"Kara paĉjo", mi diris, "ankoraŭ laboranta?"

"Jes, amiketo," respondis basvoĉo: "Ĝi estas pli forte ol mi," kaj silentis. Mi ne rigardis lin, kaj ne komprenis. Sed sciante kian fermitan karakteron havas ninoj kamparanoj, mi ankaŭ silentis. La maljunulo daŭradis; mi rigardis. Momentoj jam forflugis, kiam la rigardoj de la kamparano, kiu ovis la laboron por ekbruligi sian pipeton, renkontis la miajn. Ĉu li instinkte sentis, ke ne nur kuriozo instigis min alparoli lin.

"Estas junio! amiketo," de-
neve aŭdigis la basvoĉo.

Ĉiam mistero por mi, kiu
ne komprenis.

"Sarkmonato, nekomprenan-
taurbano", iom irone ree parol-
is la kamparano. Nun lumigis
en mia cerbo. Nun mi sciis kial
la maljunulo estis laboranta
ankoraŭ. Sarki, eltiri la lol-
on li devis, por ke la bonaj
kreskaĵoj havi lokon, por ke
lia kampo ne estu tute veneni-
ta per la malbonherboj! Sed la
maljunulo sola, la maljunaj
brakoj malfortaj, ne plu sukce-
sis elradikigi la ĉie super-
flue kreskantan lolon.

"Ĝi estas pli forta ol li."
Nun mi komprenis... bonvesper-
diris al li, kaj daŭrigis mian
promenadon.

Idilia loketo sub densa
foliarkaĵo invitis min al ri-
pozo. Ne eble estis kontraŭ-
stari, kaj agrable mi kuŝiĝis
sur la mola verda herbo. Lon-
gan tempon mi ripozis.

Ekkrepuskiĝis silentiĝis
pli kaj pli. Ankaŭ en mia ani-
mo la milda vespera kvieto
sentigis sin. Sola kun miaj id-
eoj, mi meditis pri la ĵusa
travivitaĵo, kiam akra voĉo aŭ-
digis: "Ankaŭ ĉe ni!" Mi vek-
iĝis el mia revado, rigardis
ĉirkaŭen, nenium rimarkis. Ree
mi kuŝiĝis kaj preskaŭ ekdor-
metis, kiam denove sed pli
proksime la akra voĉo aŭdigis:
"Ankaŭ ĉe ni!" Mi eksaltis,
streĉis mian brakon kaj kap-
tis.... mian propran ideon!

Nedivideblan momenton mi
staris senmove, sed tuj hel-
iĝis en mia kapo.

Dum mia duondormeto la
kampo de la maljunulo metamor-
foziĝis en nia esperanta la-
borkampo. Dum mia revado mi vi-
dis nian unuan semanton. Bon-
kore li semadis ĉien. Jam mal-
juna semanto, li baldaŭ for-
iris de ni kaj lasis la kam-
pon al siaj spiritheredantoj.
Tiuj, ankaŭ bonaj semantoj, se-
mis, semadis, sed ne atentis la
plensemitan kampon. Tial la

lolo kreskis preskaŭ tiel a-
bunde, kiel la bona, kreskaj-
oj, malhelpante fekundan kres-
kadon!

Sed tiuj neatentaj se-
mantoj malaperis; aliaj post-
eĉloj venis. Nun... pli, junaj,
pli fortaj brakoj prilaboris
la kampon. Ili ankaŭ semis,
semadis, sed unuigis por gar-
di la kreskaĵon kiel sian
okulalumon kaj sarki la kam-
po je ĝusta tempo!

Estas junio, sarkmonat-
o!... diris la maljuna kamp-
arano!

"Ankaŭ ĉe ni!" mi diras
kreskas lolo, multe da lolo.

Ni agu kiel la kampar-
ano. Ni eltiru senkompate la
superfluan lolon, por ke la
da ni nunjare disĵetitaj se-
moj estu fruktodonaj!

A. Posener.

ANTVERPENO!

la urbo de miaj revoj.

Laŭ: Wien, du Stadt meiner
Träume.

El fremdregion',
Hazarda dispon'
Kondukis min al Antverpen'.
La mondparadiz'
La norda Pariz'
De taga kaj nokta festen'.
Nenia dolor'
Jen restas en kor',
Pro ĝojo tremanta, de l'hom
Certigu do vin,
Vi, knab kaj knabin',
De l'indo de tia renom'.
Amuzoj, plezuroj vokas al ĝi
Vi ĝuos tie ĉiam pli!
Vi, fama Skeldhaven',
Estas sur tere por mi l'Eden'
Urbo grandega, viv' juvel',
Restas en revoj la nura cel'!
Ni ĝoju el la kor';
Estas plej gaja en mond'
"Sinjor!"
Vivu, vi Flandro kaj via
popol'!
Anim' de l' Metropol'!

H. Mulder.

LA SONORILARKONCERTOJ EN ANTWERPEN.

Oni fiksis la programon de la sonorilarkoncertoj de junio ĝis septembro jermaniere: **ORDINARAJ KONCERTOJ** je lundoj, de la 9a ĝis la 10a vespere, 16, 22 kaj 29 junio; 6, 13, 27 julio; 3, 10, 17, 24, 31 aŭgusto; 7, 14 septembro, de sinjoro Gust. Brees, urba sonorilaristo.

EKSTERORDINARAJ KONCERTOJ DE la 9a ĝis la 10a vespere. Jaudon, 18 junio, de la lernantoj el la sonorilarlernejo de Mechelen.

Jaudon, 2 julio, sinjoro G. Brees urba sonorilaristo.

Jaudon, : julio, la lernantoj el la sonorilarlernejo de Mechelen.

Vendredon, 10 julio, de sinjoro G. Brees, urba sonorilaristo (Festoj de la Oraĵ Spronoj. Lundo, 20 julio, sinjoro Gust. Brees, urba sonorilaristo, (Nacia Festo).

Jaudojn, 23 julio, 13 kaj 27 aŭgusto, sinj. Gust. Brees.

Jaudon, 3 septembro, la lernantoj el la sonorilarlernejo, Mechelen.

Jaudon, 10 septembro, sinjoro G. Brees.

Jaudon, 17 septembro, sinjoro Ant. Nauwelaerts, urba sonorilaristo el Brugge.

La detalaj programoj aperos en la lokaj ĵurnaloj.

La vizitantoj al Antwerpen neniam forgesu aŭdi tiujn-ĉi famajn koncertojn.

A.P.P.K. volonte donas pliajn informojn kaj akompanos vizitantojn al plej bona loko por aŭdi la koncertojn. Por informoj sin turni al la sekretario de A.P.P.K. Sro J. Cats. Stierstraat, 2 Antwerpen.

Oni petas represon en esperantaj kaj naciaj gazetoj.

to la unuan datrevenon de sia fondo. La festo okazis en la ĉambrego de la "Casino" Kappelstraat, Hoboken. Ĝi havis precipe propagandan celon kaj laŭ tiu vidpunkto ĝi bonege sukcesis, ĉar multaj neesperantistoj ĉeestis.

La prezidanto de "Reis en Studiekring" malfermis la feston per mallonga parolado en kiu li klarigis kial oni fondis la esperantistan grupon.

Sro Van Sitteren klarigis al la ĉeestantoj ke kvankam la rezultato de la unua ĵar estas malgranda, oni povas rigardi tion, kiel grandan sukceson. Li certigis ke la venonta ĵaro estos pli fruktodona.

Poste komencis la amuza parto de la festo. La programo estis tre lerte kunmetita. Piano, mandolinoj, solkantado, ĥorkantado, deklamado alternis. Ni ne deziras ofendi la modestecon de la kunlaborantoj publikigante iliajn nomojn. Ni nur diru ke ĉiuj, senescepte, plene meritis la laŭdajn aplaŭdojn.

Inter la unua kaj la dua partoj de la programo Sro Jacobs, prezidanto de A.P.P.K. parolis pri la granda valoro de Esperanto por la labristoj kaj faris alvokon por ke ĉiuj ĉeestantoj ĉeestu la kurson, kiu komenciĝos la 5an de majo en komunuma lernejo de Hoboken.

VIZITO AL MUZEOJ.

A.P.P.K. organizas por siaj geanoj kaj geamikoj vizitojn al la jenaj muzeoj el la urbo:

La 1an de junio: Vizito al la Muzeo de Pelaj Artoj. Sinjoro Cornette, konservisto de la Muzeo bonvolas akcepti kaj rondgvidi nin en la muzeo. Konveno je la 10a ĉe la enirejo de la muzeo.

La 21an de junio: Vizito al la Muzeo Plantijn. Ni estos akceptataj de la direktoro post la deko,

NIA AGO.

La 26an de aprilo, "Nia Ago" festis en familia kunco-

Sinjoro Sabbe estos malhelpata rondgvidi nin, sed li zorgos havigi al ni alian kompetentulon.

Kunveno je la 10a ĉe la enirejo de la muzeo.

RICEVITAJ.

ARBAIDER-ESPERANTISTEN.-La laborista Esperantisto.-Oslo, Norvegujo.

ARBETAR-ESPERANTISTEN.-La laborista Esperantisto.-Göteborg, Svedujo.

BRAZILA ESPERANTISTO.-Rio de Janeiro, Brazilujo.

HOLANDA ESPERANTISTO.-Eemnes, Nederlando.

HUNGARA ESPERANTISTO.-Budapest, Hungarujo.

INTERNATIONAL LANGUAGE.-London, Anglujo.

LIBERPENSULO.-Leipzig-Neustadt, Germanujo.

LITOVA STELO.-Kaunas, Litovujo.

LA SEMISTO.-Sabadell, Hispanujo.

TYOMIEHEN VIIKKOLEHTI.-Helsinki, Finlando.

LA UNUIGITA TUTHOMARO.-Hamburg, Germanujo.

VEGETARANO.-Hamburg, Germanujo.

INFORMOJ.

NIA IDEO.- La 20an de junio, je la 8a vespere, festo en la etaĝaj salonoj de Volksgebouw, Meir, Antwerpen. Ĉiuj esperantistoj estas invitataj.

MENLENA GRUPO ESPERANTISTA, intertenas organizi de la 19a ĝis 21a de julio tendaron en Rijmenam. La sekretario, Stattiestraat, 16, Mechelen, plezure sendos pliajn informojn al la petontoj.

La lernantoj de la loka sonorilarlernejo de Mechelen ludos en sia urbo la 9an de aŭgusto, 27an de septembro, 21an de novembro kaj 2an de decembro. Plie majstro Sro Jai Denijn ludos la 1an de julio de la 9a ĝis la 10a matene.

NIA AGO. (Hoboken) - La 5an de

maĝkomenciĝis kurso pri Esperanto, kiun gvidas Sinjoro Piet Van Sitteren. La Komunumo metis je la dispono klasĉambron en la komunuma lernejo de la Lambrechtstrato, 45 personoj ĉeestis la unuan lecionon. Oni esperas baldaŭ varbi profesion instruiston kiu okupos sin pri la instruado de Esperanto en la komunumo Hoboken.

A.P.P.K. sciigas kun ĝojo la resaniĝon de Sro Jai de Waegenaere kaj de Sro J. Posener, nia ĝenerala sekretario. Ambaŭ ĉeestas de nun regule la kunvenojn kaj fervore helpas nian laboradon.

OFICIALAJ KURSOJ.- La oficialaj kursoj finiĝis la 26an de aprilo. Ĉiuj lernantoj sukcesis en la ekzameno kaj ricevis de la urbo oficialan ateston, kiu ratigas ilin ĉeesti dum la venonta vintro la superankurson pri Esperanto. Ni sincere gratulas ambaŭ profesorojn kaj ankaŭ la lernantojn pro la bela sukceso.

VERDA LUMO.-Tiu-ĉi grupo faris ekskurson per biciklo al Kessel, dimanĉon, la 3an de majo. En la ekskurso, kiu bonege sukcesis, ne nur partoprenis ganoj de la organizanta grupo sed ankaŭ gesamideanoj el Lier, Mechelen kaj Sint-Niklaas.

NOVA LERNLIBRO.

Por memstudado aŭ en kursoj uzu la plej praktikan kaj agrablan lernolibron ilustritan: "COURS PRATIQUE D'ESPERANTO", eldonita de Librairie centrale espérantiste, Paris.- 192 paĝoj-Prezo: 6,50fr.

Ĝenerala deponejo por Belgujo: A.P.P.K. 91, Rotterdamsestr. Antwerpen.

Speciala rabato por grupoj.

MIGRANTAJ KARTOJ.-A.P.P.K. Uzu la plej praktikajn migrantkartojn.-Antaŭmilita prezo: 10 por 1 fr.

BULTENO

MONATA ELDONO
DE LA

ANTVERPENAJ ESPERANTO
PROPAGANDA KOMITATO

REDAKTEJO:
BOOMSCHÉ STEENWEG 444

ADMINISTRACIO
AUG. SNIEDER 55 TRAAAT 51

1^a JARO

JULIO 1925

Jara Abono
Unu Numero

Belgujo: 2,50 Bfl.
" 0,25 Bfl.

Eksterlando: 4. — Bfl.
" 0,40 Bfl.

NIA GVIDSTELO.

Tra densa mallumo briletas
la celo,
Al kiu kuraĝe ni iras.
Simile al stelo en nokta ĉielo,
Al ni la direkton ĝi diras.

L. ZAMENHOF (*La Vojo*).

Jam, antaŭ multaj jaroj, naskiĝis infaneto.

Ne en staletoj, kiel la etulo Jesuo, sed tamen ĉe malriĉuloj. La gepatroj, feliĉaj en sia simpleco, feliĉaj je rigardado de sia unuulo, jam kuraĝis antaŭdiri la sortodestinon por sia etulo. Tio ne plaĉis al la riĉaj familianoj, kiuj konsideris tion tro altcela por tia infano. Tia idealo nur estas por riĉaj infanoj, do por siaj postuloj. Furioze ili forlasis la domon kaj detenis la ĝis nun donitan helpon. Pro tio la (nov)naskituleto ne havas baptopatron kaj la malriĉaj gepatroj restis solaj por eduki sian karuleton, por gvidi ĝin sur la malebena vojo de la vivo kondukanta al la vivocelo!

La 22^a de julio 1924^a tia infaneto ankaŭ naskiĝis en nia urbo.

La A. P. P. K.

Hodiaŭ, mi prezentas ĝin al vi fiel bonfarta ol iam, en festvestaĵo okaze ĝia unua datreveno!

Tamen, se vi vidos nian etulon, vivema kaj ardenta je saneco, ne imagu, ke ĝi grandiĝis tiel facile. Kiel ĉiuj infanoj, laŭ leĝoj naturaj, ĝi ankaŭ suferis pro la infanmalsanoj. Sed per la bonaj, amdonaj gepatraj zorgoj, ĝi tiel fortiĝis por kontraŭstari tiujn infektigajn malsanojn.

Jen en kelkaj vortoj la historio de la A. P. P. K., kies geanoj jam pretigas sin, por festi tutkore la aivenon je la unua mejloŝtono de ĝia ekzistado.

Kiu atendas nin tie? Ĉu la Zamenhofa familio, kiu ĉeestis nian naskiĝon, forlasis nin, kiel en la rakonto, ĉu ĝi memoras ankoraŭ la infaneton? Kiel ĝojiga estu, se nia tuta familio ĉeestus, tiun naskiĝtagon, se la 22^a de nuna monato estus samtempe repaciĝtago!

Tamen mi dubas..., ĉar ili ŝajnas vivi tiel malproksime.

* * *

Unu jaro forflugis en sollaborado. Nur malgranda parto de nia fincelo efektiviĝis. Alveninte je la unua mejloŝtono, ni fiere povas rerigardi la jam laŭiritan vojon! Sed la vojo pli kaj pli malebeniĝas.

Ni ne timu! Nia gvidstelo ĉiam brilas antaŭ ni.

Ni sekvu ĝin kaj rekte, kuraĝe kaj ne flankiĝante ni iru la vojon celitan!

A. Posener.

Nia Skabeno pri publika Instruado.

S^{ro} K. Huysmans, kiu estas tre fervora al nia movado kaj kiu enkondukis Esperanton en la oficialajn vesperkursojn estas vokita al la alta posteno de Ministro pri Sciencaj kaj Belaj Artoj. La A. P. P. K. gratulas lin, esprimante la deziron, ke li baldaŭ enkondukos ĝin en ĉiujn gradojn de la Publika Instruado.

* * *

Ekskurso al Bergen-op-Zoom

Pro manko da loko, la raporto pri la ekskurso al Bergen-op-Zoom ne aperis en la lasta bulteno. Ke niaj abonantoj bonvole senkulpigu nin.

La 24^{an} de Majo la grupoj aliĝintaj al A. P. P. K. faris ekskurson al Bergen-op-Zoom. Krom ĝiaj membroj ankaŭ kuniris geanoj el Mehleno, el Liero, kaj la Flandrema Grupo Esperantista el Antwerpen.

Frumatene tridek biciklistoj foriris; poste tridekdu samideanoj forveturis aŭtobuse de «Oude Bareel».

Laŭ la opinio de la gajaj kantantoj, ni tro rapide alvenis en Bergen-op-Zoom!

En urba lernejo nin bonvenigis S^{ro} Holleman, delegito de U. E. A.. Knabeto, unu el la gelnantoj de S^{ro} Holleman, tre afable salutis nin esperantlingve. Nia plej juna amiketo, Karel Jacobs, el Antwerpen, dankis per simplaj, koraj vortoj.

Poste, nia sekvantaro marŝadis tra la stratoj, sub malnova, pentrinda pordego, pum la loĝantoj, scivolemaj rigardis la flagojn de la diamantistoj, de «Nia Ideo», de la Flandrema Grupo, kaj la blankajn

flagetojn kun verdaj steloj, kiujn portis la infanoj.

En la urbodomo, la urbestro, S^{ro} Stulemeyer, akceptis nin. Per sentplena parolado, li pruvis ke li tute komprenas la belecon de la interna ideo de nia kara lingvo. Li ankaŭ ĝojis pro la kreskanta simpatio inter Hollando kaj Belgujo, simpatio, kiun stabligos la traktato kiun subskribis la ministroj Van Karnebeeck kaj Heymans. La Hollandaj kaj Belgaj Esperantistoj esprimis sian dankon al S^{ro} Stulemeyer; la juna fraŭlineto Koba Smits transdonis belajn, freŝajn florojn al la S^{ro} urbestro — ne — urbopatro, kiel lin nomis S^{ro} Holleman.

Posttagmeze, ĉiuj gesamideanoj promenas al la proksima arbaro. Nur, la antaŭirantoj eraris, kaj, dum du horoj ni vagadis sur la erikejo. Feliĉe ke la vetero estis bona! La plejmulto el ni eĉ ne sciis ke tiu ekskurso ne estis laŭ la programo! Kiam fine ni alvenis en la arbaron, S^{ro} pastro venis al nia renkonto por bonvenigi nin.

Je la sepa vespere ni forlasis Bergen-op-Zoom, ĝuantaj pri la agrabla tago. Kore ni adiaŭis niajn novajn konatulojn, kaj ĉiuj esprimis la deziron baldaŭ rekunveni, sed nun, en Antverpeno!

* * *

Nia Ideo.

La 27^{an} de Junio «Nia Ideo» organizis koncerton en la etaĝaj salonoj de «VOLKS-GEBOUW». La festo plene sukcesis, kaj multaj gesamideanoj aplaudis la oferemajn kunlaborantojn, kiuj amuzis la ĉeestantojn per kantoj, deklamadoj, per siter-piankaj mandolinludado. Rimarkinda kaj admirinda estis, ke ĉiuj kantoj estis elektitaj el fremda muziko: rusa, pola, finna; ĉar sen Esperanto ni certe neniam estus aŭdintaj la misterplenajn, melodiojn, kiuj ĉarmis nin dum la koncerto.

Por fini kelkaj Niaj Ideanoj reprezentis: «UIT LIEFDE VOOR DE KUNST.» amuzan teatraĵeton. Por respekti la modestecon de la kunlaborantoj, kiuj ĉiuj meritas la plej flatan laŭdon, ni ne mencias iliajn nomojn.

Inter la unua kaj dua partoj S^{ro} Jacobs, prezidanto de A. P. P. K., dankis «Nia Ideo» pro ĝia bela agado. Tiu grupo vigle

propagandas ; ĝi bone progresas ; la sukceso de la festo sufiĉe provas tion.

S^{ro} Jacobs instigis la neesperantistajn ĉeestantojn sekvi la oficialajn vesperkusojn en la urbaj lernejoj, post somerlibertempo.

Li ankoraŭ precipe dankis S^{ro}n Van Sitteren, la fervoran prezidanton de Nia Ideo.

Per sprita parolado S^{ro} Van Sitteren transdonis la dankesprimon de S^{ro} Jacobs al siaj bonaj gekamaradoj, kiuj sukcesigis la feston.

Por la novuloj, S^{ro} Van Sitteren klarigis la kunlaboradon de « Nia Ideo » kun la aliaj Esperantaj grupoj en A. P. P. K., federacio kiu nur celas puran Esperantan propagandon, sendependa de fakaj aŭ politikaj agadoj.

FIANĈIĜO.

Ni havas la plezuron anonci la fianĉiĝon de fraŭlino J. Kin, anino de A. P. P. K., kun sinjoro Droste, esperantisto el Utrecht (Nederlando). Korajn gratulojn.

Festa Ekskurso al Hemixem.

okaze de la 1^a datreveno de la starigo de A. P. P. K., la 21^{an} de Julio 1925.

Forveturo de la urba naĝejo (Zwemdok) per aŭtobuso, je la 2^a posttagmeze tre akurate.

Veturado ĝis « Huis ten Halve » (Boomsche Steenweg — Aartselaar).

Promenado al Hemixem.

Akcepto de la esperantistoj de Hemixem Je la 5^a, festeno en la restoracio « Hotel S^t Bernard ». — Prezo : 6 Fr. (Oni tiel zorge kunmetis la menuon, ke ĝi certe kontentigos la plej postulemajn stomakojn)

Kantado. — Dancado.

Pri la reiro oni decidis laŭ la cirkonstancoj.

La partoprenontoj anoncu sin kiel eble plej baldaŭ ĉe S^{ro} J. Swalf, August Sniedersstraat, 51, kaj certe antaŭ la 18^{an} de Julio, aldonante 6 fr. por la festeno.

Ĉiuj esperantistoj kun iliaj amikoj estas kore bonvenaj !

Iĝu membro de
U. E. A.

Rakontetoj

El „*Golestan*“ : Florejo de Saadi.

Mi vidis arabon, kiu parolis al sia filo :
« Mia filo ! En tago de Reviviĝo oni demandos vin pri viaj agoj, sed ne pri via parenceco. Diris Dio Plejalta : « Kiam oni ekblovos en trumpeto, ne estos tiam diferenco inter homoj ».

Oni kisas la vestaĵon faritan por Kaabo, sed ja ĝi ne estas kudrita el la plej bona silko. Restu iom da tagoj kun la respektinda homo kaj certe vi mem estos estimota kiel li ».

* * *

Ŝaho ordonis ekzekuti senkulpan homon.

Tiu ĉi diris :

— « Ho potenculo ! Ne altiru sur vin la mizregon per la kolero, kiun vi havas pri mi ».

— « Kiamaniere ? » — demandis la Ŝaho.

— « Tiu ĉi ekzekuto plilongigas por mi unu momenton, sed la peko por ĝi restos sur vi je eterne.

Pasas la vivo, kiel la vento matene, Pasas malĝojo kaj gajo, beleco kaj kriplo. Pensu tirano, ke ĉiuj ofendoj faritaj Pasos por ni, sed responda vi estos ».

Tiu ĉi sentenco okazis utila por la Ŝaho ; li foriris la ekzekuton de senkulpon kaj pardonis lin.

* * *

Iu kormercisto malprofitis mil dinarojn kaj diris al sia filo :

— « Ne decas paroli pri tio kun iu ».

— « Ho patro » ! respondis la filo, « Via vorto estas leĝo, sed klarigu min kia estas la profito en via konsilo havi tion sekreta » ?

— « Por ke ne fariĝu du malbonaĵoj », diris la patro, « la unua, la perdo de la kapitalo kaj la alia, la mizerĝojo de la najbaroj. Ne parolu pri via mizero kun malamiko, ĉar en la ĝojo li diros : « Dank' al Dio » !

* * *

Unu el la veziroj iris al la egipta ŝejho Zunun kaj volis de li la konsenton.

— « Tagon kaj nokton », parolis li,

« mi estas okupita en la servo ĉe Sultano, jen esperante liajn favorajn, jen timante lian koleron. »

Zunun ekkompatis lin kaj diris :

— « Se mi timus Dion Plejsupran tiel, kiel vi timas Sultanon, mi estus la plej sincera veremulo. »

Se estus veziro timanta Dion, tiel, kiel timas li Ŝahon, certe li estus anĝelo.

El persa lingvo tradukis

E. Robrik

Recht (*Persujo*).

SPRITAĴOJ.

Patro al sia fileto kiu skribaĉas sur peco da papero.

— Kion vi faras Joĉjo ?

— Mi skribas al mia amikino Manjo.

— Kaj vi ne povas skribi.

— Estas nenio, ŝi ne povas legi.

Vojaĝanto al fiakristo.

— He fiakristo kiom vi postulas por konduki min al la stacidomo ?

— Kvar frankojn, Sinjoro !

— Kaj por miaj pakajoj ?

— Estas nenio, Sinjoro!

— Tiam vi konduku miajn pakajojn al la stacidomo, mi iros pieden.

Negro vizitas arĥimodernan artekspozicion. Rigardinte ĉiufanken li diris : « Tie ĉi mi sentas min hejme. »



El „ De Transportarbeider. ”

De Britsche Vereeniging van Esperantisten heeft een manifest uitgegeven waarin het volgende voorkomt:

« Esperanto, die een eenvoudige taal is en tegenover de verschillende nationaliteiten geheel neutraal staat, heeft sinds dertig jaren bewijzen geleverd dat zij bijzonder praktisch is en in staat de internationalistische gedachte klaar uit te drukken.

Aangezien wij gelooven in de noodzakelijkheid van een internationale verstandhouding tusschen de volkeren en van oordeel zijn dat het gebruik van Esperanto tot deze eenheid zal bijdragen en de taak der internationale organismen zal vergemakkelijken vooral bij het houden van kongressen

begroeten wij met vreugde de uitbreiding der beweging in het voordeel dezer internationale hulptaal en drukken de hoop uit Esperanto de plaats te zien innemen die haar toekomt in al de programmas van arbeidersopvoeding. Zij hopen dat de werklieden haar in stijgender mate in gebruik zullen nemen.

Het manifest is geteekend door een groot getal syndikalisten van naam, waartusschen Rob. Williams, Cramp, Swales, Purcell, Smillie, enz. enz.

RICEVITAJ.

Arbeider Esperantisten. (La laborista Esperantisto.) Oslo, Norvegujo.

Arbetar Esperantisten. (La laborista Esperantisto.) Göteborg, Svedujo.

Brazila Esperantisto. Rio de Janeiro, Brazilujo.

Holanda Esperantisto. Eemnes, Nederlando.

Hungara Esperantisto. Budapest, Hungarujo.

International Language. London, Anglujo.

Liberpensulo. Leipzig-Neustadt, Germanujo.

Litova Stelo. Kaunas, Litovujo.

La Semisto. Sabadell, Hispanujo.

Tyomiehen Viikkolehti. Helsinki, Finlando.

La Unuigita Tuthomaro. Hamburg, Germanujo.

Vegetarano. Hamburg, Germanujo.

NOVA LERNLIBRO.

Por memstudado aŭ en kursoj uzu la plej praktikan kaj agrablan lernlibron ilustritan: COURS PRATIQUE D'ESPERANTO eldonita de Libraire centrale esperantiste, Paris, (192 paĝoj.) — Prezo : 6,50 fr.

Ĝenerala deponejo por Belgujo : A. P. P. K., Rotterdamstraat 91, Antwerpen

Speciala rabato por grupoj.

MIGRANTAJ KARTOJ A. P. P. K.

Uzu la plej praktikajn migrantkartojn.

Antaŭmilita prezo : 10 por 1 fr.

Por ĉiuspecaj PRESAĴOJ

adresu vin al la

PRESEJO „ ESPERO ”

LANGE VAN RUUSBROECSTR. 36, ANTWERPEN

BULTENO

MONATA EL DONO
DE LA

ANTVERPEN
PROPAGANDA



PROSPERANTO
KOMITATO

REDAKTEJO:
BOOMSCHE STEENWEG 444

Ben. KOK

ADMINISTRACIO
AUG. SNIEDERSTRAAT 51

1^A JARO

N^o 8

AUGUSTO 1925

Jara Abono

Belgujo : 2,50 Bfr.

Eksterlando: 4. — Bfr.

Unu Numero

" 0,25 Bfr.

" 0,40 Bfr.

Kongresrevado.

Kun miksitaj sentoj mi veturis al Genève.

Imagu! Ĉeesti Universalan Kongreson, mian unuan!

Kion ĝi alportos al mi? Kion, por mi ankoraŭ mistera, ĝi senvualigos? Ĉu ĝi donos al mi novan kaj fresigan forton por daŭrigi la laboron, komencitan antaŭ nur kelkaj jaroj? Ĉu mi vidos tie pli pacan bildon, ol tiu kiun mi vidis ĝis nun? Kaj tiuj inter ni, kiuj ne posedas ĝin, ĉu ili povos ĉerpi kelkajn gutojn el la fonto de la interna ideo? Ĉu ĝi redonos la kredon, tiun tiel bezonan kredon, al ĵuna idealisto, la sanktan kredon en pli bela, pli bona homaro, kiun li preskaŭ estis perdinta?

Miksitaĵ estis miaj sentoj! Ĝojo en la koro, iri al la granda familio. Restadi inter gefratoj, ĝis nun nekonataj; vivi inter ili tiun pacan vivon. Paroli, precipe paroli kun la fratoj el la malvarma nordo same kiel kun tiuj el la vekiganta oriento. Demandi pri nia movado, kiel kara al

ni; demandi ĉu ankaŭ en ilia rondo inter pacaj batalantoj oni.....

Ne, mi nekuragis elparoli mian kordoloron. Ne plu ĝojo en koro. Nur timo aŭdi la samon el frata buŝo; nur timo aŭdi, ke nia idealo ne indas tiun nomon.

En mia koro ĝojo kaj timo interbatalis pro la supereco!

* * *

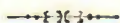
En lago! Jam kelkan tempon mi ŝipveturas sur ĝi. Kiel revo ĝiaj ĉarmaj, belegaj bordoj preterpasas ravante miajn okulojn. Jen la Blanka Monto staranta flanke de verda! Eĉ la naturo ĝojas kun ni portante niajn tiel amatajn kolorojn. Stranga sed tamen bela aspekto, tiuj gigantaj montoj starantaj tie, kiel niaj gardangeloj. Tamen mia koro ne estas kvieta, ne povas forĵeti la erojn de la malbono dissemita!

Kaj dume la bluaj ondoj de la lago ensorcās min tute kiel la bluaj, allogaj okuloj de sireno, la zefiro, kiu agrable ĉirkaŭblovas miajn harojn, murmuretas al mia orelo: « Ne timu »! vidu ĉirkaŭen, vidu antaŭen!.... Bela viziono tiam aperis.

La lazura lago respegulis antaŭ miaj okuloj, lacaj je rigardado de ĝiaj misteraj ondoj, la gajajn vizaĝojn de homaj estaĵoj, manon en mano sur ŝipo « ESPERANTO » kiu distranĉas la helbluajn ondojn, portante la tutan rondon familian al nova hejmo en pli bona kaj pli harmonia mondo!

La ĝojo tiam venkis la timon.

A. Posener.



LA XVII^a UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO.

IMPRESOJ.

Fine do mi ĉeestos Universalan Kongreson! Mia deziro, interparoladi kun samideanoj el la plej malproksimaj landoj, konstati ke la bona interkonsento inter diverslingvo parolantoj estas efektivebla, plenumiĝos! Mi ne plu pensas al la antaŭdiro de bonintenca amiko: « Ne tiel intense deziru ĉeesti kongreson, ĝi eble seniluziigos vin! » Ne, mi antaŭsentas: estos la plena efektiviĝo de mia revo!

* * *

La rapidvagonaro ne sufiĉe rapidis laŭ mia opinio kaj kvankam ni iomete malfrue alvenis en Ĝenevo, la bela Kongresurbo, ni tamen, miaj amikinoj kaj mi, nelacigeblaj, tuj iris al: « Ĝardeno des Bastions » kie jam multaj samideanoj kunvenis kaj interrilatiĝis.

Imagu mian ĝojon, kiam, dimanĉon matene, la hotelmastrino anoncis al ni ke aliaj samideanoj jam estas en la hotelo, kaj, ke ŝi aranĝis la tablojn tielmaniere, ke ni estu kun ili. Ni, kompreneble, estis kontentaj kaj ni tuj interkonatiĝis kaj interbabiladis kun niaj gesamideanoj el Anglujo kaj Skotlando, kvazaŭ ni jam amikiĝis antaŭ kelkaj jaroj.

Ni ĉeestis la diservon en la Pregejo Notre Dame; la Pasto Corolfi el Firenze (Italujo) predikis en Esperanto.

Ankaŭ Evangelia diservo kun prediko okazis en la Katedralo de S^t Pierre.

Posttagmeze dum la K. R. kunsidis, la kongresanoj kunvenis en la Kongresejo « Le Bâtiment électoral ». La malbona vetero malhelpis la promenadon al « Parko des Eaux vives ».

Ni sincere konfesas ke ni ne multe aŭdis kaj ĝuis la belan muzikon; estis vera abelkorbo; la zumado estis multe pli forta ol la muziko, kaj tio estis komprenebla kaj pardonebla, ĉiu serĉis amikon aŭ korespondanton por interkonatiĝi persone.

Vespere solena malfermo de la Kongreso en « Victoria Hall ».

Impresiga, neforgesebla momento!

Centoj da homoj, diversnaciaj, entuziasmitaj solene kantis sian himnon « La Espero'n ». Estis kvazaŭ reĝo; impresio plifortigita per la orgenludo.

Pri la paroladoj, diversaj decidoj kaj rezolucioj de la Kongreso, la Somera Universitato, kaj la Fakkunsidoj mi ne parolos.

La ĵurnaloj sufiĉe raportis, kaj al la intersemuloj mi konsilas legi la Kongreslibron, kiu tre interesa estas.

Tamen mi ne volas preterlasi kapti la okazon ripeti la tre gravan deklaron de S^{ro} Oltramare, ĉefo de la Departemento de la Publika instruado de la Ĝeneva Respubliko. Li diris ke la Regna Konsilantaro de Ĝeneva Respubliko, kaŭze de la rezultato atingita de Esperanto en la lernejoj de Ĝenevo, estas preta eventuale peti de la Federala Registaro la kunvokon de internacia oficiala konferenco pri la enkonduko de Esperanto en lernejoj.

Tiu deklario faris al la ĉeestantoj grandegan impreson.

London Posttagmeze okazis ŝipekskurso sur Lago Ĝeneva.

Ni nun vere estis en Esperantistujo.

Mi ne kredas ke unu el la grandaj vaporŝipoj, kiuj vizitas nian havenon Antwerpen, jam enhavis dum unu vojaĝo sammulte da reprezentantoj el diversaj gentoj kaj nacioj kiel tiu ekskursŝipo. Ĉirkaŭ mil samideanoj el 33 landoj partoprenis la belegan ekskurson ĉirkaŭ la lagon kaj esprimis en Esperanto sian admiron pri la belaj naturmirindaĵoj. Tiam mia deziro plenumiĝis; ni parolis kun reprezentantoj el ĉiu lando kaj ni multe miris ke la elparolado de nia kara lingvo en ĉiuj landoj estas la sama. Kiom da poŝtkartoj, da libroj mi subskribis, mi ne plu memoras, sed estis multege.

Vespere, estis balo. Multe da kongresanoj surmetis sian nacian kostumon. Ĉe la pordo la C. K. bonvenigis individue

ĉiujn kongresanojn kaj afablaj ĝenevaninoj en bela nacia kostumo oferis freŝajn florojn al ĉiuj sinjorinoj.

Mardon, 4 aŭgusto: Vera labortago. Multe da esperantistoj ĉeestis la fakkunsidojn, dum aliaj ekskursis al la bela montaro en la ĉirkaŭaĵo de Ĝenevo.

Vespere: Ĝenerala Kongresa Kunsido en la Viktoria Hall. Kiel mi jam diris: ĉiuj raportoj pri tiu ĉi kunsido troviĝas en la Kongreslibro.

Multe aplaŭdita estis la sciigo ke la sekvontaj kongresoj okazos en 1926 en Edinburgh, en 1927 en Danzig kaj en 1928 en Antwerpen. Precipe la lasta urbo estis salutata per ĝojegaj aplaŭdoj; eble la malnovaj esperantistoj rememoris la agrablajn tagojn, kiujn ili pasigis en 1911 en Antwerpen.

Merkredon vespere okazis prezentado en la « Granda Teatro ».

Vera festo por la literaturamantoj. Krom kelkaj belegaj, originalaj poemoj de S^{ro} J. Baghy kaj kantoj de S^{ro} Kalocsay, kiuj multe plaĉis al la aŭskultantaro, oni prezentis la emocian dramon, « Ginevra », originale verkita de S^{ro} Privat laŭ kelta legendo pri la Kavaliroj de la Ronda Tablo de Reĝo Arturo. Kial do tiuj, kiuj ankoraŭ ĉiam dubas pri la efikeco de la internacia lingvo Esperanto, ne ĉeestis? Mi estas certa ke ili iĝus, de tiu momento, fervoraj esperantistoj kaj propagandistoj.

Ni tiel ĝuis tiun vesperon, ke, alveninte en Parizo, ni tuj iris « rue de Clichy » kaj aĉetis « Ginevra » de S^{ro} Privat, kaj « Preter la Vivo » de S^{ro} Baghy.

Ĵaŭdon vespere estis dediĉita al la memoro de nia Majstro Zamenhof, kies filinoj honoris la kongreson per sia ĉeestado. Emocie S^{ro} Privat rakontis pri la vivo de la grandanima, humana vivo per vortoj, kiuj venigis larmojn el la okuloj de la aŭdantaro; la plej granda kaj solena silento regnis dum S^{ro} Baghy per impresiga voĉo deklamis "La Majstro mortis,...

Multaj aliaj oratoroj laŭde parolis pri la Majstro kaj estis je la 12^a kiam oni fermis la XVII^{an} Kongreson.

Ankoraŭ adiaŭi la amikojn, deziri revidon en Edinburgh, en Antwerpen mem, kaj..... la belaj tagoj apartenas al la estinteco!

Mi vere povas diri al mia bonintenca

amiko: Ne, la kongreso ne seniluziigis min, kontraŭe, ĝi vekis en mi la deziron ĉeesti ĉiujn Kongresojn, kiuj en la estonteco okazos, kaj mi revenis el Ĝenevo pli fanatika esperantistino ol antaŭe.

Mi estas neŝanceble konvinkita ke tiaj kongresoj helpas je la bona interkompreniĝo inter la diversaj popoloj kaj tial ankaŭ je la mondpaco: idealo de ĉiu Esperantisto.

Entuziasmulino.

* * *

Ekskurso al Hemixem.

La 21^{an} de Julio la grupoj aliĝintaj al A. P. P. K. gaje kaj frate festis la unuan datrevenon de la fondiĝo de nia federacio. Multnombraj la gesamideanoj kunvenis apud la Urba Naĝejo, ĉar la programo estis sufiĉe promesplena por allogi ĉiujn.

Aŭtobuse ni veturis ĝis « HUIS TEN HALVE ». Tie nin bonvenigis Fraŭlino L. Keveryn, fervora kunlaborantino el Hemixem. Post agrabla promenado, Fraŭlino Keveryn enkondukis nin en sian domon, kie ŝiaj gepatroj tre kore kaj gasteme akceptis nin.

Jen, alia agrabla surprizo! Fraŭlino L. Buelens prezentis al ni sian korespondanton kaj gaston, S^{ro} J. Tomas, el Barcelona. Poste ni iris al la restaŭracio « S^t BERNARD » kie oni servis al ni simplan, sed bonegan festenon. La kunesto iĝis vere internacia, ĉar ankaŭ holandoj ĉeestis kaj baldaŭ eniris la gaja grupo « NIA IDEO » kun itala samideano.

Per babilado, kantoj, dancoj ni bone amuziĝis. S^{ro} J. Tomas faris malgrandan paroladon por saluti la belgajn gesamideanojn kaj deziris al ili bonan sukceson. S^{ro} Jacobs dankis. Li mallonge rezumis la laboron de la federacio dum la pasinta jaro, kaj atentigis ĉiujn je nia celo: oficialigi la instruadon de esperanto. Li precipe dankis Fraŭlinon Keveryn pro ŝia ŝatata helpo.

Intertempe ni ne forgesis propagandi, kaj ni povas esperi ke niaj klopodoj ne restos vanaj.

Vespere ni disiris, kontentaj pro la festo, esperplenaj por la estonteco!

Iĝu membro de
U. E. A.

La unua „Lustrum“ de A.G.E.D. 27^o de Julio 1925

Brilanta, verda stelo super la enirejo de « Centraal Schouwburg », lumiginte la ĉirkaŭaĵon, montris al ni, ke okazis festo en Esperantujo. La Antverpena grupo de Esp^a diamantistoj troviĝis en la granda, tiuokaze bele lumigita salono kun aro da gesamideanoj kaj neesperantistoj invititaj. Je la 8 1/2 h. la mandolinklubo « Bizet » sub la kapabla gvidado de S^{ro} Fr. Cocuijt, malfermis la festan akcepton per nia himno Ĉiuj ĉeestantoj ekstaras kaj kantas entuziasme. Post legado de kelkaj gratuloj leteraj kaj telegramaj, inter kiuj unu de S^{ro} Baesens el Mehleno, la prezidanto S^{mo} Jos. Swalf memorigas la historion de la grupo kaj esprimas sian ĝojon kaj fierecon, vidante ĉirkaŭ li la junularan kernon de bonaj Esperantistoj, kiuj ĉiam estas kaj restas viglaj kaj kiuj konstante kaj energie kunlaboradas al nia sankta tasko. Li deziras bonvenon al la multnombraj gesamideanoj, la estraro de la Diamantista sindikato, (A. D. B.) la estraro kaj precipe S^{ro} Ed. Dankaerts de la sekcio « Maatschappelijk werk » (socia laboro) kaj dankas kore ilin pro la financa helpo por atingi nian fincelon. S^{mo} D. Posener gratulas la prezidanton kaj ofertas lin kaj lian edzinon, je la nomo de la grupanoj, belegajn florojn. S^{ro} Jan Bartels, en la nomo de la estraro de l' A. D. B., esprimas sian simpatian por la Esp^a movado kaj promesas konstantan helpon al la grupo kaj la tuta movado. S^{ro} J. Jacobs, prezidanto de la Antverpena Poresperanto Propaganda Komitato direktas simpatiajn, laŭdantajn gratulojn al la aliĝinta grupo festanta kaj esprimas la deziron, ke ĝi restu tiel vigla kiel ĝi estas sub la gvidado de ĝia agema prezidanto. Li, i. a. instigas la ĉeestantojn kunhelpi por atingi nian ĉefan celon enkondukigi Esperanton en la oficialan instruadon.

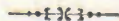
Post la serioza parto, la amuza. La mandolinistaro aŭdigas kelkajn belegajn muzikajojn, bonega vino kaj frandaĵoj prizorgas la gajecon. En amikeca atmosfero ni vere sentas ke ni estas « granda rondo familia ».

La junularo (ankaŭ la maljunularo) ne plu povas resti sidantaj kaj subite

ĉiuj seĝoj malaperas el la mezo de l' salono kiu nun vidigas dancantajn parojn.

Sed ve ! Estas jam noktmezo, ni devas iri hejmen.

Manpremanante, salutante, kantante, ridante ni disiris, konservante belan, agrablan memoron.



KIE RENKONTIĜAS LA ANTVERPENAJ ESPERANTISTOJ ?

A.P.P.K. Marde, je la 8^a, en Centraal Schouwburg, Van Wezenbekerstraat, 10.

Antverpena Grupo de Esperantistoj Diamantistoj — La 1^{an} mardon de la monato, je la 8^a. 66-68 Plantijnlei.

Antverpena Polica Grupo Esperantista — en Policiernejo, Gildekamerstraat, 9.

Suda Lumo — Vidu A.P.P.K.

Antverpenaj Geinstruistoj Esperantistoj -- Vidu A.P.P.K.

Nia Ideo — Merkrede, je la 8^a, en Volksgebouw, Meir.

INVITO

Gesamideanoj eksterlandaj, kiu, vizitante Italujon, laŭvojaĝos la fervojojn Venezia - Milano estas kore petataj halti en Vicenza kaj viziti S^{ron} Johano Vangelista, R. Poŝte (Poŝtoficisto).

OKUPO SERĈATA

Sinjoro Vojnar el Bohemujo serĉas okupon kiel bakisto, servisto aŭ kelnero en Belgujo aŭ Francujo. Du jarojn da praktika servo ĉe bakisto ; parolas boHEME, esperante kaj germane ; bonajn atesteojn. Respondon oni sendu al la redaktejo Boomsche steenweg, 444, Antwerpen.

NOVA LERNLIBRO.

Por memstudado aŭ en kursoj uzu la plej praktikan kaj agrablan lernlibron ilustritan: COURS PRATIQUE D'ESPERANTO eldonita de Librairie centrale espérantiste, Paris, (192 paĝoj.) — Prezo : 6,50 fr. plus sendkostoj.

Generala deponejo por Belgujo : A. P. P. K., Rotterdamstraat 91, Antwerpen.

Speciala rabato por grupoj.

MIGRANTAJ KARTOJ A. P. P. K.

Uzu la plej praktikajn migrantkartojn. Antaŭmilita prezo : 10 por 1 fr. plus sendkostoj.

Por ĉiuspecaj PRESAĴOJ

adresu vin al la

PRESEJO „ ESPERO ”

LANGE VAN RUUSBROECSTR. 36. ANTWERPEN

BULTENO

MONATA ELDONO
DE LA

ANTVERPENĀ
PROPAGANDA



PORESPERANTO
KOMITATO

REDAKTEJO:
BOOMSCHĒ STEENWĒG 444

ADMINISTRACIO
AUG. SNIEDER 55 STRAAT 51

1^A JARO

N^o 9

SEPTEMBRO 1925

Jara Abono
Unu Numero

Belgujo : 2,50 Bfr.
" 0,25 Bfr.

Eksterlando : 4. — Bfr.
" 0,40 Bfr.

INTERNATIONALE CONFERENTIE VOOR HET ONDERWIJS IN ESPERANTO.

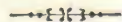
GENÈVE 18-20 APRIL 1922.

De conferentie had plaats in de groote zaal van den Volkenbond. Afgevaardigden uit 28 landen, waaronder 16 officieel van verschillende ministeries, waren aanwezig. Gekozen werden; tot voorzitter Prof. Edmond Privat, tot secretaris onderwijzer William Perrenoud. Verder werden de heeren Prof. P. Bovet, J. W. Sevenhuijzen en Prof. Cart tot Eerededen van het Congres benoemd.

Uit het zaakrijk verslag knippen wij het volgende:

« Er werden van verschillende zijden bewijzen aangevoerd van de algemeene ontwikkelende waarde, die het onderwijs in Esperanto heeft, o. a. het leeren van logisch denken, het geven van scherper inzicht in de moedertaal, hulp bij de studie van vreemde en klassieke talen. De wensch, dat een grooter aantal onderwijzers dan tot nu toe het Esperanto zou gaan beoefenen, trad sterk op den voorgrond; het werd zeer betreurd, dat het onderwijs dikwijls moest worden gegeven door menschen, die daarvoor onbevoegd

of ongeschikt zijn. Daarom werd er met nadruk op gewezen, dat iedereen zijn invloed moest trachten aan te wenden om het Esperanto in de kweekscholen ingevoerd te krijgen. Over den leertijd bestond eenigszins verschil in meening, maar de meesten waren het eens dat **2 uren per week gedurende 2 jaren in het 6^{de} en 7^{de} studiejaar voldoende is.** Verder werd een manifest opgesteld, gericht aan alle onderwijzers over de geheele wereld, waarin het nut van het Esperanto werd uiteengezet en ten slotte werd opgewekt om bij de verschillende regeeringen aan te dringen het in al de scholen gelijktijdig in te voeren ».



La XX^a internacia Kongreso de ESPERANTO.

Kun ĝojo ni ekscias la novaĵon ke la tutmonda esperantistaro decidis en Genève okazigi la XX^{an} universalan kongreson de Esperanto en Antwerpen en 1928. Jam la pasintan jaron oni demandis al niaj delegitoj en la kongreso de Wien pri la ebleco organizi la XVII^{an} en nia urbo. Kvankam la Antverpena Poresperanto

administracio de la finnaj publikaj lernejoj.

La granda afero de la mondlingvo ne estas atingonta sian celon sole per tio, ke la lingvo mem estas kreita, ke estas trovita taŭga ilo por la interkomunikado de la nacioj. Restas dua kaj eble la pli malfacila parto de la tasko: la disvastigo de la lingvo. La problemo de la disvastigado estas solvebla nur per instruado kaj sekve per helpo de lernejoj.

Tio estas ĝenerale komprenata. La porbatalantoj de esperanto en ĉiuj landoj jam de longe klopodis akiri por sia lingvo lokon en la publikaj lernejoj. Kaj la ligo de nacioj, kiam ĝi direktis sian atenton al tiu-ĉi afero, antaŭ ĉio demandis: kiom estas la instruado de esperanto disvastigita en la diversaj landoj?

Ni scias, ke tiu instruado estas oficiale aŭ neoficiale iniciata en multaj urboj kaj landoj, sed ni devas konfesi, ke la tasko ne estas plenumita, ke la instruado de esperanto nun ĵus komencis realiĝi. La plenumo dependas je granda parto de l'instruistoj, de ilia rilato al la mondlingva problemo. Estas vere, ke la registaroj kaj la parlamentoj decidas pri la afero. Sed ni scias, ke la registaroj kaj parlamentoj estas direktataj de la publika opinio, en tia okazo sendube antaŭ ĉio de la opinio de instruistoj kaj pedagogoj. Jen afero por propagando. La esperantistoj en la instruista fako do devas klopodi konvinki siajn proksimajn laborkamaradojn, varbi adeptojn inter ili.

Por tia tasko ili jam havas aron de la taŭgajarmiloj, kiel ni ĉiuj scias. Sed mi deziras uzi tiun-ĉi okazon por direkti vian atenton al punkto, kiu havas la plej grandan gravecon ne nur por la mondlingvo, sed samtempe ankaŭ por la ĝenerala instruado, speciale por la mezlernejoj.

En la nuna tempo la lingvaj studoj okupas tre vastan spacon en la studplano de la mezlernejoj. Antaŭ ĉio la malgrandaj popoloj estas sursargitaj per studado de multaj fremdaj lingvoj. En Finnlando ekzemple ni havas, krom la patrina lingvo, tri aŭ kvar fremdajn, kiuj okupas almenaŭ la duonon de la instrua tempo. Eble en kelkaj aliaj landoj eĉ pli multe da tempo estas alproprigata al lingvistoj. Kaj la rezultatoj? Pro la nombro kaj malfacileco de tiaj lingvoj neniu el ili estas ĝisfunde ellernata. Mal-

ofte oni akiras kapablon konversacii kun eksterlandano aŭ korespondadi kun li. Post kelke da jaroj estas forgesitaj eĉ la konoj, necesaj je la kompreno de la literaturo de studitaj fremdaj lingvoj, se oni iam ilin posedis.

La lingvistado tiel fariĝis por la lernejo laboro, kies valoro apenaŭ egalas tiun penon. Laŭ mia opinio tiuj-ĉi studoj malfaciligas naturan evolucion de la meza lernejo — mi kredas en la plej multaj malgrandaj landoj. Ili malhelpas tiun lernejon fariĝi tiel, kiel la nuntempa vivo kaj la moderna pedagogio ĝin postulas.

En tiu situacio oni turnas la rigardon al la internacia helplingvo. Ĉu estas trov-ebla iu helpo tie-ĉi? Unuj neas, aliaj emfaze jesas. La unuaj timas, ke la helplingvo nur pligrandigos la pezon de la lingvistadoj, ke ĝi nur pliiĝas la nombron de fondotaj fremdaj lingvoj. La duaj provas, ke tio estas evitebla, se oni provizore faros la helplingvon alternacian kun iu alia lingvo. Siatempe la mondlingvo faros unu aŭ du, eĉ ĉiujn aliajn fremdlingvojn superfluaĵn.

(Daŭrigota)

* * *

Oficialaj kursoj

Ni insiste petas la samideanojn varbi lernontojn por la oficialaj kursoj, kiuj okazos 2 vesperojn ĉiusemajne en la urbaj lernejoj de Kasteelstraat kaj Violetstraat.

La kursoj estas alireblaj de ambaŭ seksoj. Oni povas enskribi de la 21^a Sept^r.

Officieele Avondleergangen in Esperanto

De personea die Esperanto wenschen te leeren, moeten zich laten inschrijven in de gemeenteschool der Kasteelstraat of der Violetstraat.

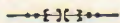
De leergangen zullen plaats hebben 2 maal per week. Zij zijn toegankelijk voor beide geslachten. De inschrijvingen beginnen 21 Sept. a. s.

**Ĝu membro de
U. E. A.**

Propaganda Komitato estis tuj preta por dediĉi ĉiujn siajn fortojn al la sukcesigo de tiu ĉi kongreso, ke jam duonoficialaj promesoj pri morala kaj financa subteno de la lokaj aŭtoritatuloj estis ricevitaj, estis opiniita ke pli bone estas atendi ankoraŭ 2-3 jarojn. Multaj esperantistoj, tiel eksterlandaj kiel enlandaj, bedaŭris tiun ĉi decidon. Ĉiuj esperantistoj, kiuj ĉeestis la VII^{an} en 1911 laŭde parolas ankoraŭ pri ĝi kaj la pruvo ke la tutmonda esperantistaro havas plenan fidon en ni, estas ĝia nunjara decido.

La Antverpena Poresperanto Propaganda Komitato plene konscias la gravecon de la organizo de universala kongreso kaj deziras de nun labori por ĝia sukceso. Ni sincere esperas ke ĉiuj antverpenaj esperantistoj laboros kune en la plej plena harmonio al la organizado de la XX^a. Per la valoraj eksperimentoj de la restantaj anoj de la « Sepo por la Sepa », la saĝaj konsiloj de la malnovuloj kaj la flama entuziasmo de la novuloj la XX^a devas, se eble estas, superi la VII^{an} kaj esti vera triumfa festado en la esperanta movado.

A.P.P.K.



Vizito de la Grupo Esperantista el Bergen-op-Zoom

Dimanĉon 19^{an} de julio, la grupo esperantista el Bergen-op-Zoom honoris nin per sia vizito. Anoj el diversaj lokaj grupoj atendis niajn gastojn ĉe la alveno en S^t. Jansplaats. Jen la vaportramo.

Verdstelaj flagetoj, pro feliĉo radiantaj vizaĝoj, koraj manpremoj, necesaj prezentoj, kaj gaje babilante oni iris al la sidejo de A.P.P.K.. En la granda salono de Centraal Schouwburg okazis la oficiala akcepto.

Per kelkaj vortoj S^{ro} Jacobs deziris bonvenon al la nederlandaj samideanoj. Je la nomo de la gastoj respondis per profundsentitaj vortoj la prezidanto, S^{ro} Holleman. Kantemulo tuj gajigis la amikaron per kelkaj belaj kantoj.

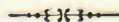
Poste komenciĝis la promenado tra la urbo kun vizito de la laŭvojoj vidindaĵoj: Reĝa Ateneo, statuoj en Victorieplaats, nederlanda teatro, flandra operejo, preĝejo S^a Jakobo, dimanĉa vendejo en

Oude Vaartplaats, botanika ĝardeno, ĉefpreĝejo. En la katedralo niaj gastoj povis admiri la mondfamajn majstroverkojn de Rubens, kiuj estis malkovritaj.

Estis la 1^a p. m. kaj tempo por kontentigi siavice la malplenan stomakon kaj la ripozpetantajn piedojn.

Je la 3^a ĉiuj samideanoj renkontiĝis en Groenplaats. De tie oni iris al la malnova parto de la urbo: Groote Markt kun la Urbdomo, la gildodomoj kaj fontano de Brabo; la muzeoj en Vleeschhuis kaj Steen, kiujn oni vizitis.

Tiu-ĉi parto de la programo celis kontentigi la seriozan, artamantan flankon de niaj gastoj; nun sekvis la pli amuziga; transveturado de la Schelde, vizito al la urbkvartalo S^t. Anna, manĝado de mituloj kaj angiloj kaj poste amuzado en la kir-mesa foiro. La alie plej seriozaj samideanoj ne povis kontraŭstari la allogon rajdi sur la lignaj ĉevaletoj de karuselo. Tiamaniere rapide forpasis la tempo kaj alproksimiĝis la tempo de la disiro. Post mallonga promenado laŭlonge de la bordo de la Schelde, dum kiu niaj gastoj povis admiri la panoramon de la urbo kaj aŭdigis la gajaj esperantaj kantoj de la junularo, kantoj kiuj mirigis la ceterajn promenantojn, oni decidis reveturi al la urbo kaj konduki niajn holandajn samideanojn al la loko de forveturo. Jen alvenas la vaportramo! Reciprokaj dankesprimoj, deziroj de baldaŭa revido, lastaj koraj manpremoj kaj la fera monstro forkondukas niajn karajn gastojn al ilia hejmo. Malrapide, la antverpenaj samideanoj disiris ĝojante pri la frate travivita esperantotago.



La Instruado de Esperanto

Parolado farita de S^{ro} Mikael Soininen, eksministro, parlamentano, ĉefdirektoro de la administracio de publika instruado, al la ĝeinstruistoj, kunvenintaj en faka kunsido dum la XIV^a universala Kongreso de Esperanto en Helsinki.

Estimataj Gekongresanoj,

La ministro de la instruado min petis prezenti sian saluton al vi, instruistoj-kongresanoj, tien ĉi kunvenintaj: Mi salutas vin ankaŭ kiel ĉefdirektoro de la

NOVA LERNLIBRO.

Por memstudado aŭ en kursoj uzu la plej praktikan kaj agrablan lernlibron ilustritan: COURS PRATIQUE D'ESPERANTO eldonita de Librairie centrale espérantiste, Paris, (192 paĝoj.) — Prezo: 6,50 fr. krom sendkostoĵ.

Generala deponejo por Belgujo: A. P. P. K., Rotterdamstraat 91, Antwerpen.

Speciala rabato por grupoj.

MIGRANTAJ KARTOJ A. P. P. K.

Uzu la plej praktikan migrantkartojn. Antaŭmilita prezo: 10 por 1 fr. krom sendkostoĵ.

INVITO

Gesamideanoj eksterlandaj, kiuj, vizitante Italujon, laŭvojaĝos la fervojon Venezia - Milano estas kore petataj halti en Vicenza kaj viziti S^{on} Johano Vangelista, R. Poŝte (Poŝtoficisto).

La XX^a Kongreso en 1928 en Antwerpen

Vidite la necesecon, jam de nun varbi lernontojn inter la personaro de publikaj servoj por kulturaj lertajn Esperantistojn, A.P.P.K. komunikis kun la Nacia Sindikato de oficistoj de Fervojoj, Poŝto, Telegrafo, Telefono kaj Maraj oficejoj.

La estraro volonte interkonsentis kaj decidis organizi paroladon pri Esperanto, sekvota de kurso en la lernejo de la Sindikato, Carnotstr. 112. E. U.

La dato de la parolado estas fiksita je Merkredo, 30^a de Septembro 1925, je la 8. horo vespere.

* * *

Gezien de de noodzakelijkheid nu reeds leerlingen te werven onder het personeel van de openbare diensten om bekwame Esperantisten te kweeken, heeft A.P.P.K. zich in verbinding gesteld met het Nationaal Syndikaat van Y. P. T. T. Z.

Het bestuur stemde geheel met ons voornemen in en besloot een voordracht-avond over Esperanto in te richten, te volgen door een leergang in het Schoollokaal van het Syndikaat, Carnotstraat, 112. T. S.

De datum van de voordracht is vastgesteld op Woensdag 30 Septemer a. s. om 8 uur s'avonds.

* * *

KIE RENKONTIĜAS LA ANTVERPENAJ ESPERANTISTOJ ?

A. P. P. K. Ĵaŭde, je la 8^a en Centraal Schouwburg, Van Wezenbekestraat, 10. **Antverpena Grupo de Esperantistoj Diamantistoj** — La 1^{an} mardon de la monato, je la 8^a, 66-68 Plantijnlei.

Antverpena Polica Grupo Esperantista — en Policiernejo, Gildekamerstraat, 9.

Suda Lumo — Vidu A.P.P.K.

Antverpenaj Geinstruistoj Esperantistoj — Vidu A.P.P.K.

Nia Ideo — Merkredo, je la 8^a, en Volksgebouw, Meir.

RICEVITAJ.

Revuoj.

Arbeider Esperantisten. (La laborista Esperantisto.) Oslo, Norvegujo. — Arbetar Esperantisten. (La laborista Esperantisto.) Göteborg, Svedujo. — Brazila Esperantisto. Rio de Janeiro, Brazilujo. — Bulgara Esperantisto. Sofio, Bulgarujo. — Il Cantastorie. Catania, Italujo. — El Heraldo Naturista. Mexico, D. F. Mexico. — Holanda Esperantisto. Eemnes, Nederlando. — Homeco. Popov, Bulgarujo. — Hungara Esperantisto. Budapest, Hungarujo. — Informoj de Esperanto-Asocio. Tallinn, Estonio. — La Interligilo de l' P. T. T., Paris, Francujo. — International Language. London, Anglujo. — Libera Laboristo. Paris, Francujo. — Liberpensulo, Leipzig, Germanujo. — Licht en Waarheid, Antwerpen, Belgujo. — Litova Stelo. Kaunas, Litovujo. — Literatura Informilo, de la eldonejo Hirt & Sohn, Leipzig, Germanujo. — La Semisto. Sabadell, Hispanujo. — Suda Kruco, Melbourne, Aŭstralio. — La Unuigita Tuthomaro. Hamburg, Germanujo. — Vegetarano. Hamburg, Germanujo.

* * *

Libroj, katalogoj, flugfolioj, k.t.p.

Prospekto de **Esperanto**, eenvoudig Esperanto-leerboek voor cursussen en zelfonderricht door P. v. Dokkum. Uitgave van P. Noordhoff te Groningen. — Prezo: fl. 1.25.

Ilustrat Abecedarie del Lingue Medial European, de Josef ed Betti Weisbart. Nürnberg.

Prospekto Ilustrita de Foiro de Frankfurt A. M.. 4 - 7 Oktobro 1925.

Evoluo de la Leipzig'a Foiro. Paul Voss, Leipzig, Germanujo.

Ĉiuj menciitaj revuoj, libroj, katalogoj, k. t. p. estas je la dispono de niaj membroj.

BULTENO

MONATA EL DONO
DE LA

ANTVERPEN
PROPAGANDA
E
POR ESPERANTO
KOMITATO

REDAKTEJO:
BOOMSCHÉ STEENWEG 444

ADMINISTRACIO
AUG. SNIEDERSTRAAT 51

1^A JARO

N^o 10

OKTOBRO 1925

Jara Abono

Beljujo : 2,50 Bfr.

Eksterlando: 4. -- Bfr.

Unu Numero

" 0,25 Bfr.

" 0,40 Bfr.

KAJ MI PREĜIS

Hodiaŭ mi preĝis.

Jam de longe mi ne plu faris tion, eĉ forgesis ke ekzistas io al kio oni preĝas.

Jam, kiam la animo estas plej sentema, kiam ĉiu impresoj lasas postsignojn en mia infaneco, mi klinis la kapon teren kaj petegis ion de Li, kion nur Li sola povas plenumi. Mi petegis Lin, ne forpreni de mi mian fraton tre malsanan, jam mortanta. Sekigi la larmojn de tiuj, kiuj tre amis lin, lasi al la arbo la preskaŭ maturan frukton. Ne cedis Li al mia preĝo kaj mia funebra infankoro ploriskaj perdis la kredon en Li.

De tiam mi vivis sen kredo en Li, la superhomo, kaj en tiuj kreitaj de Li laŭ sia propra figuro bildo.

La infano plenkreskis. Li vivis kaj laboris en feliĉo kaj malfeliĉo sentante tamen en tiu vivo ian mankaĵon. Vivo sen kredo ne povas esti vivo. Similas al koro sen animo, similas al tago sen sunbriloj. Ĉiu homo bezonas kredon. Ĉi tiu, la kredon kiu fortigas lin en lia malfacila lukto por la tago pano, tiu la kredon kiu

gvidas ĉiujn liajn agojn. Sed kredo, en io ajn, necesegas por ĉiu vivovojaĝanto, por ne laciĝi sur la longa, multfoje seniluziiga vojo de l'vivo. Tamen mi ne povis.

Sed venis en la mondon nova kredo! Esperantismo - Homaranismo - Kiel nova religio ĝi disvastigis en la mondo, de longe jam terurigita per multaj diversaj turmentoj. Ĝiaj unuaj disciploj trairis la mondon kiel apostoloj; predikante la novan kredon staranta super la homaj malkonsentoj, celanta per sia interna ideo la kunligon de la homaj rasoj, ĉu blanka, ĉu kolora, krei novan ligilon inter la popoloj dividitaj pro kaŭzoj ĉiaj ajn.

Multa, kaj tamen tro malmultaj, alprenis la novan kredon; ankaŭ la viro vivinta tiel longe sen kredo. Nun lia vivo ne plu ŝajnas esti tiel malplena. Nun lia grandanima koro denove ŝvelis pro vivoĝojo kaj plenanime sin donis al tiu homama religio. Sed kial do, li pensis, ne ĉiuj adeptoj kredas kiel li? Kial do, ne ĉiuj alprenis, en la nova kredo, la internan ideon? Kial

do, el ĉiu dissemita verda semero ne ekfloris bela, tutverda floro? Kial do, ne ĉiuj kredas en Li..... ĝia Kreinto?

Denove lia animo plendas, lia koro ploris.

* * *

Tamen hodiaŭ, ĉu estis nun la memoro al tiu vivo sen kredo, aŭ estis la milda silento de la ripozatago kiu, elversante ĝian dolĉan kvietecon en mian animon instigis min al la preĝo.

Mistero de l'animo!

Sed la iama kredoperdinta infano, nun viro, kredante per sia tuta animaforto en la interna ideo de la nova religio, ekstaris, denove klinis la kapon teren

Kaj mi preĝis

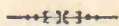
«Al vi, Majstro, tiel malproksima de ni, kaj tamen tiel proksima, ke via spirito ĉiam-ĉirkaŭŝvebu nin kaj gvidu niajn agojn.»

«Forpelu el nia mezo la malbonajn spiritojn, la seninternideulojn, kiel iam el la templo estis forpelitaj la brokantistoj»

«Igu sukplenaj per via interna ideo la sekajn branĉojn al nia trunko, por ke ĝi fariĝu bela fruktodona arbo, harmonianta kun la tutfreŝa verda naturo»

«Ordonu, ke ĉiuj ni agu laŭ viaj ordonoj, ke ni vivu en plena konkordo kaj severa unueco.»

A. Posener.



Ekskurso al Hemixem

Okaze la Hemixema Kermeso, la 1^{an} pasinta monato, f^{ino} Keverijn tutkore invitis la A. P. P. K. 'anojn ĉeesti la tieajn festojn.

Bonkore ni estis akceptita de Gesinjoroj, Keverijn, kiuj regalís nin per la fame konala flandra rickaĉo, kiu tiel bonege gustis, ke ĝi instigis nin al reiro al tin ideallando.

F^{ino} Swalf kaj Keverijn zorginte pri la muzik parto, amuzis nin per ilia vera interesa pianludado kaj kantado. Ankaŭ S^{ro} Jacobs nin ravis per sia agrabla kordludado.

Nur bedaŭros tiuj, kiuj ne kuniris.

Sinceran dankon ni ŝuldas al la familio keverijn pro ilia tutkara ĝastemeca.

J. C.

La Instruado de Esperanto

Parolado farita de S^{ro} Mikael Soininen, eksministro, parlamentano, ĉefdirektoro de la administracio de publika instruado, al la ĝeinstruistoj, kunvenintaj en faka kunsido dum la XIV^a universala Kongreso de Esperanto en Helsinki.

(Daŭrigo)

Esperanto jam atingis en komerco, en turismo, en kongresoj, en privata korespondado gravecon, kiu ne estas preterlas ebla. Por la pli altaj studoj kaj la scienco ĝi baldaŭ same fariĝos utila, eble necesa. Dank' al la facileco de esperanto la akirebla kono de tiu-ĉi lingvo fariĝos kontentiga kaj multe da tempo en la lernejoj estos ŝparata.

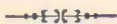
Ĉu tio estos iluzio? Ni havas konvinkon, ke ne. La estonteco donos la definitan respondon. Sed mi volas diri, ke estas malfacile imagi, kian grandan evoluon de la instruado en mezlernejoj tio ĉio signifas, se ĝi ne estos iluzio. Kíom da tempo liberigás por studado de la historio, de la literaturo, de la naturo kaj de la teĥniko! La kapitala graveco de la instruado transiros al la realaj studoj, la esenco de la civilisacio.

Tia maniere la enkonduko de esperanto en la lernejoj eble iniciatos novan epokon de la publika instruado. Jen perspektivo ebla inspiri cirklojn de instruistoj ĝis nun ne - esperantistoj.

Oni kelkfoje diris, ke la esperanto propagandisto devas paroli malmulte pri la estonta graveco de la lingvo kaj multe pri ĝia nuntempa signifo. Prave dirita, sed nur duone vere. Mi verŝajne ne eraras, se mi diras, ke en niaj tagoj la ĉefa fonto de l'entuziasmo estas la grandegaj ŝancoj de la mondlingvo pli ol ĝiaj ĝisnunaj akiraĵoj. Ni devas direkti la rigardon ankaŭ antaŭen, ĉerpi forton el la idealo. Ni sekvu la ekzemplon de la malnova granda Ĉeĥoslovaka pedagogo JAN AMOSO COMENIO, kiu jam antaŭ tri jarcentoj kuraĝis revii pri la mondlingvo kaj klare

vidis la vastajn profitojn akirotajn per tiu-ĝi.

Mikael Soininen.



Ne Faru al aliaj...

La pasintan someron premenante tra la kamparo, mi atentis pri abelujo troviĝanta sur farmo korto. Kvan-kan mi jam multfoje vidis similan kampan bildon, mi tamen resta dis por rigardi. Ĉu estis la ĉiama laboremece de la abeletoj, aŭ la senĉesa flugado de floro al floro kaj reen al la korbo, kie ili kolektas guton post guto la bongustan dolĉaĵon, tiel ŝatata de tiuj, kiuj eĉ ne kunlaboris, kiu min allogis? Mi ne scias. Sed la malgrandaj diligentaj laboreguletoj instigis min al meditiado, kiam dolorkrio diŝŝiris la kamp(ar)an silenton. Kio okazis? Malbonulo estis trarampinta la kreskaĵbarilon intencante forpreni tion, kio ne apartenas al li.

Sed ve! la malbonula mano!

Ĉu li ne sciis ke la naturo, donacante al ĉiuj malfortuloj, kiajn kian, armilon por ilia defendo, ankaŭ ne forgesis doni pikilon al la abeletoj? Kaj la etaj laboreguletoj, kiuj ĝis nun kanzumante laboris, aŭdigis nun alitonan zumadon kaj solidare atakis tiun, kiu per unu manpleno volis forrabi la dolĉan frukton de ilia longa laborego!

Ve! tiu mano!

Tiun bildon de vera fortika unueco mi memoris dum nia lasta kunveno. Ĝi tiel similis al abelujo. Zumantaj A. P. P. K. 'anoj interbabiladis kaj preparols la lastajn okazintaĵojn. Kiel ili senĉese laboris, kiel ili paŝon post paŝo progresis, kiel ili traboris la granitan muron kiu ĉirkaŭas la estrojn de la publika instruado.

Ili, same kiel la abeletoj, flugis tien kaj reen ĉiu alportante erojn, kiuj, kunmetitaj, nun formas ion, kio restos la plej bela perlo en la krono de A. P. P. K: la definitiva enkonduko de Esperanto en la Publikan Instruadon. Ĝi ne fanfaronas pri tio, sed nur bedaŭras, ke ĝi ne povas donaci tion alla tutmonda Esperantistaro kiel la frukton de tutantverpena kunlaborado.

Humila, kiel la diligentaj abeletoj, ĝi estis; humila ĝi restos kaj ne atendas

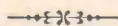
laŭrojn pro io, kio ĝi konsideras esti la unua devo de ĉiu honesta intern idea esperantisto. Ĝi restos fidela al sia celokaj ĉiam sekvos celkonscie la rektan linion. Iam la realeco, la faktoj mem parolos ja por ĝi!

Sed mi demandas, ne, postulas per ĉiuj miaj fortoj, ke almenaŭ oni estimu nian laboron! Kaj al miaj gegurpanoj mi diras:

Memoru la abeletojn!

Akrigu vian pikilon kaj defendu, kiel la abeletoj, la frukton de via senĉesa honesta laboregado!

A. Posener



La XXIV^a Internacia Kongreso de Paco

La Kongreso,

”deklaras sin favora por la helpo lingvo tutmonda Esperanto; invitas la edukistojn de ĉiuj gradoj, uzi ĉiujn rimedojn por instrui ĉi tiun lingvon helpan al iliaj lernantoj kaj tio de kiel eble plie juna aĝo».

Tiun-ĉi rezolucion voĉdonita de la plejmulto, proponis la Esperantista Sekcio de profesoroj de duagrada iustruado en Ĉekoslovakujo (Praha), Esperantista Klubo en Brno, Franca Societo por propagando de Esperanto kaj Pariza grupo.

**Iĝu membro de
U. E. A.**

Sciigoj

La Internacio Kongreso de la "Trade Unions", okazinta en "Scarborough", Septembro, decidis uzi Esperanton kiel internacia lingvo por la tutmonda korespondado. La organizacio enhavas kvar miljonoj da anoj,

La Internacio Kongreso de Spiritistoj okazinta en Paris, Septembro, decidis uzi Esperanton kiel internacia lingvo kaj jam uzi ĝin dum la venonta Intern. Kongreso,

La Haga tramway - kompanio promesis al tiuj siaj oficistoj, kiuj gajnas la Esp. diplomon, donacon de 25 florins.

Francujo.

Laŭ peto de deputito **Couteaux** je la nomo de 52 el siaj kolegoj ĉe la parlamento kaj de S-ro **Kempf**, prez. de Komerca Ĉambro Parizo, je la nomo de tiu ĉi kompanio, la franca Ministro por Publika Instruado nuligis la dekreton de eksministro Bérard kaj permesis organizi Esp. kursojn ĉe la publikaj lernejoj.

Personoj, kiuj mendos jarabonon al „Bulteno“, por 1925, ricevos senpage la numerojn 10 - 11 - kaj 12 de 1925

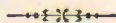
ILUSTRITAJ POŝTKARTOJ

Ekaperis: Serio de 10 ilustritaj poŝtkartoj sur bela kartono, lukse presitaj. la prezo estas po serio fr. 1 —

Haveblaj: Groote Beerstraat 7. E. U. kaj ĉe ĉiuj anoj de A - P - P - K.

La teksto sur la karto estas trilingva: Esp^a. flandra kaj franca, do ankaŭ uzebla de neesperantistoj.

Mendu tuj!



NOVA LERNLIBRO.

Por memstudado aŭ en kursoj uzu la plej praktikan kaj agrablan lernlibron ilustritan: COURSE PRATIQUE D'ESPERANTO eldonita de Librairie centrale espérantiste, Paris, (192 paĝoj.) — Prezo: 6,50 fr. krom sendkostoj.

Ĝenerala deponejo por Belgujo: A. P. P. K., Rotterdamstraat 91, Antwerpen.

Speciala rabato por grupoj.

MIGRANTAJ KARTOJ A. P. P. K.

Uzu la plej praktikan migrantkartojn.

Antaŭmilita prezo: 10 por 1 fr. krom sendkostoj.

Por ĉiuspecaj PRESAĴOJ

adresu vin al la

PRESEJO „ ESPERO ”

LANGE VAN RUUSBROECSTR. 36, ANTWERPEN

KIE RENKONTIĜAS LA ANTVERPENAJ ESPERANTISTOJ ?

A. P. P. K. Ĵaŭde, je la 8^a en Centraal Schouwburg, Van Wezenbekestraat, 10. **Antverpena Grupo de Esperantistoj Diamantistoj** — La 1^{an} mardon de la monato, je la 8^a, 66-68 Plantijnlei.

Antverpena Polica Grupo Esperantista — en Policiernejo, Gildekamerstraat, 9.

Suda Lumo — Vidu A.P.P.K.

Antverpenaj Geinstruistoj Esperantistoj — Vidu A.P.P.K.

Nia Ideo — Merkrede, je la 8^a, en Volksgebouw, Meir.

RICEVITAJ.

Revuoj.

Svislando. - Karto kaj gvidiloj por turistoj. Eldonis la Svisa Centra Turisma Oficejo. Formato 60 - 40. Unuflanke geografiakarto, aliflanke teksto kaj ilustraĵoj. Senpage havebla ĉe la nomita oficejo.

* * *

Arbeider Esperantisten. (La laborista Esperantisto.) Oslo, Norvegujo. — Arbetar Esperantisten. (La laborista Esperantisto.) Göteborg, Svedujo. — Brazila Esperantisto. Rio de Janeiro, Brazilujo. — Bulgara Esperantisto. Sofio, Bulgarujo. — Il Cantastorie-Catania, Italujo. — El Heraldio Naturista. Mexico, D. F. Mexico. — Holanda Esperantisto. Eemnes, Nederlando. — Homeco. Popov, Bulgarujo. — Hungara Esperantisto. Budapest, Hungarujo. — Informoj de Esperanto-Asocio. Tallinn, Estonio. — La Interligilo de l' P. T. T., Paris, Francujo. — International Language. London, Anglujo. — Libera Laboristo. Paris, Francujo. — Liberpensulo, Leipzig, Germanujo. — Licht en Waarheid, Antwerpen, Belgujo. — Litova Stelo. Kaunas, Litovujo.

La Semisto. Sabadell, Hispanujo. — Suda Kruco, Melbourne, Aŭstralio. — La Unuigita Tuthomaro. Hamburg, Germanujo. — Vegetarano. Hamburg, Germanujo.

* * *

Libroj, katalogoj, flugfolioj, k.t.p.

Ĉiuj menciitaj revuoj, libroj, katalogoj, k. t. p. estas je la dispono de niaj membroj.

BULTENO

MONATA ELDONO
DE LA

ANTVERPENAJ
PROPAGANDA E
FORSPERANTO
KOMITATO

REDAKTEJO: ^{Ben. K&K}
BOOMSCHÉ STEENWEG 444

ADMINISTRACIO
AUG. SNIEDER 55 STRAAT 51

1^a JARO

N^o 11

NOVEMBRO 1925

Jara Abono
Unu Numero

Belgujo : 2,50 Bfr.
" 0,25 Bfr.

Eksterlando: 4. — Bfr.
" 0,40 Bfr.

La Eterna Flamo

2an de novembro. Funebra tago. Rememortago al la mortintoj. Sankta tago por tiuj, kiuj iam karan estajon konfidis al la tero, al tiu malvarmeta silenta tombo, kiu ĉiam ricevas, neniam redonas. En kiu oni kviete dormas la eternan dormadon, pli dolĉe ol en la brakoj de sia amantino, malproksime de l' malbono, del' malvero kiu regas en la nuna mondo. Ĉielo malhelgriza ŝajnanta funebri kun la homoj, kiuj iros al la tomboj por preĝi por la anima trankvileco de siaj iamaj gekaruloj.

Reekflamo de la eterna flamo de l' malĝojo.

11an novembro. Estas la 11a matene. Historia horo. Mondfestatago. Lastfoje la kanonoj disŝutis morton kaj detruon inter homkorpoj, kvazaŭ la ŝtalaj monstroj volas elkriegi sian ĝojon neniam plu devi mortigi kaj nun esti aliforgotaj en plugiloj bezonaj por la kruda kampo de la paco! Nun ili ne plut rafos la koron de la

patrinoj en la karno de iliaj filoj.

Neniam plu milito! Tiu ĝokrio vibras tra la tuta mondo, tremigante la korojn de miloj da gepatroj, milionoj da infanoj, kiuj dezirege atendis la revenon de siaj tiel longtempe forrestintoj

Tamen, mondfunebra tago ĝi estas ankaŭ. Kruela rememortago! Sed nun niaj pensoj flugas al la senkulpaj viktimoj de la terura mondmilito, al la milionoj da patroj kaj filoj kiuj, malproksime de sia hejmo ripozas en fremda tero, al tiuj kiuj donis sian sangon, sian vivon por donaci al la postrestantoj pli konkordan mondon. Ĝis hodiaŭa tago ĝi ne efektiviĝis. Kaj la eterna flamo de la infera malbono brulos por tiuj, kiuj per orumitaj mensogoj antaŭenpelis ilin en la morton; kiuj nuntage ankoraŭ restas surdaj je la krioj de la homaro sopirante al paco!

Je tiu tago ankaŭ multaj iros al la tombo de sia trofrue mortinta karulo.

Lasta konsolo! Sed eĉ tiu-ĉi konsolo ne estas destinata al ĉiuj. Ne al tiuj kies patro, kies filo povus esti la nekonata soldato. Al ties tombo ili pilgrimis

Hejmolando, nur al vi,
Mi en malproksimo revas ;
Vin el kor' salutas mi.

Sankta via verdarbaro,
Via valo kaj la mont'.
Hejmrevido, vi, nektaro
De l'plej pura Dia font' !
Kara hejmo, nur al vi,
Hejmolando, nur al vi,
Mi en malproksimo revas ;
Vin el kor' salutas mi.

Sed la sorto ne permesas.
Tra la mondo migru mi !
Al vi, hejmo, mi konfesas
Kun varmega emoci' :
Kara hejmo, nur al vi,
Hejmolando, nur al vi,
Mi en malproksimo revas ;
Vin el kor' salutas mi.

Laŭ la Germana de Karl Kroner tradukis
Juul Karnas.

Kolonjo la 13/1/24 a,

* * *

Korsopiro

Malrapide, tag' senfina
Iras for post tag'sen fin'.
Ĉu neniam, karulino,
Mia kor' retrovos vin ?

Ga je ridas en la strato.
Estas voĉo de knabin'.
La spirito mia dubas
Ĉu vi jam forgesis min ?

Nur momenton, ĉar dolĉege
Ekaŭdiĝas el la kor' :
"Amatino ne forgesis,
Vin revidas en memor."

Malĝojego, tag'senfina,
Pli rapide iru for,
Por ke baldaŭ, karulino,
Vin retrovu mia kor' !

Antverpeno, 15-7-24

Juul Karnas.

—*—

KIAL ?

Jam de la apero de nia Bulteno, ni
dissendis ĝin al la tutmonda redaktaro
de revuoj kaj gazetoj. Inter aliaj ankaŭ la
direktoro de Belga Esperantisto ricevis
regule kaj ĉiumonate du ekzemplerojn.
Por personoj, kiuj ne konas la ĵurnalist-
ajn kutimojn, mi volas klarigi, ke la rice-
vanto ordinare recenzas pri la ricevitaj
verkaĵoj, revuoj k.t.p. La direktoro de
B.E.eĉ ne menciis nian ricevon, kvankam
li jam ricevis dekfoje 2 ekz de nia Bulteno.
Ni ne povas devigi lin fari tion, sed ni sa-
tus scŭ la kialon.

BULTENO.

* * *

Demando al Antido

Dum alia ŝercemulo estas reformanta
vian « Nov Esperanto » en Plinov-Espe-
ranto » kian lingvon nian propagandistoj
povas akceptigi nuntempe kiel interna-
cian lingvon en la oficialajn instituciojn ?

A. POSENER

* * *

GRAVA VENKO !!!

La Komunuma Konsilantaro de NI-
MEGEN decidis dum sia kunsido de
Merkredo 21 Octobro per 29 kontraŭ
3 voĉoj la enkondukon de Esperanto
en ĉiujn popollernejojn.

—*—

Iĝu membro de
U. E. A.

La tomo kun la eterna flamo !

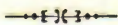
Ni iru kune !

Kial ? Ni perdis nek patron, nek filon, nek fraton ! Kial ja ? ni irus al tiu loko, kiu nur povas aperigi-kiel en timiga inkubo - la terurajn bildojn de nehumana hombuĉado ; al la loko kie, super la korpo de mortinta hominfano, brulas ankoraŭ flamo, kies varmego nur povas esti bruligi la flamon de la malamo en la malsanaj mensoj de la nuntempaj homoj . Kial ja ? ni pacaj batalantoj, ni irus al la tomo de tiu humila homido, kiu nur nun, post sia vivo, havas tiom da gepatroj, tiom da infanoj amantaj lin ?

Ĉar ankaŭ soldatoj ni estas ! Soldatoj en la porpaco armeo, kiuj, ne kiel soldatoj sur la bataalkampo en unu fojo donas sian vivon - ,oferas ĉiutage eron de sia vivo por la realiĝo de sama celo. Ĉar la flamo sur tiu tomo staras en la signo de la eterna " REMEMORU ", kaj nur la heliga lumo de la pacoflamo, ardanta en nia interno, povas paliĝigi tiun ĉion detruantan flamon de la malamo !

Ni iru do tien kaj ni promesu solene nur ripozi tiam, kiam de sur la tomo de la malamo, novan homaron surlumos la eterna flamo de la pacamo de homo al homo, de popolo al popolo !

A. POSENER



La unua poŝtmarko el la mondo kun Esperanta teksto eldonita de SOVJET-UNUIĜO

La unua oficiala poŝtmarko el la mondo kun Esperanta teksto estas eldonita kaj servas nun por ĉiuj forsendaĵoj de Sovjet-Unuiĝo al ĉiuj partoj de la mondo. Ĝi estas poŝtmarko da sep kopekoj, jubilea marko, kun la bildo de Popov, kiu organizis la radiotelegrafon en Rusujo.

Dum la tutmonda kongreso de telegrafio en Paris la Sovjeta delegitaro de la poŝtadministracio enkondukis la proponon por diskuti proponon pri la uzado de internacia helplingvo kaj ke oni povos uzi Esperanton. Por montri ke la Sovjeta delegitaro efektive deziras realigi sian proponon la poŝtadministracio de la Sovje-

ta Unuiĝo uzis Esperanton por la nova jubilea marko. Estis eldonitaj 600.000 ekzemplerojn de ĝi kaj samtempe ankaŭ 500.000 poŝtkartoj kun Esperanta teksto.

La Sovjeta Unuiĝo tiamaniere fariĝis antaŭulo en tre grava kampo, ĉar temas pri la akceptado de Esperanto por internacia praktika uzado. Oni nur povas esperi ke la poŝtadministracioj de aliaj landoj sekvu la ekzemplon, kiun donis tiu de Sovjeta Unuiĝo. Ĉiuj esperantistoj en la mondo kun granda plezuro ekscios ke la oficiala poŝtmarko kun Esperanta teksto nun efektiviĝis. La rezultaton ni ŝuldas al la energia laboro de la Esperantistoj de la poŝt, telegraf kaj telefonadministracio de Rusujo. Estas ja tre multaj esperantistoj en tiu ĉi administracio. Ĝiuj grupiĝis en unuiĝo kun faka gazeto Svjasi, kiu ankaŭ publikigas artikolojn en Esperanto.

EINAR ADAMSON

(Svenska Arbetar Esperantisten)

(El Sveda lingvo tradukis J. Jacobs)



Esperanto, oficiala lingvo

La internacia konferenco de la Ŝtatoj kiuj estaj anoj de la Universala Telegrafa Unuiĝo, ĵus rekonis oficiale Esperanton, laŭ la rekomendo de la kvina kunsido de la Ligo de la Nacioj.

La artikolo 7 de la internacia telegrafa regularo permesis la uzadon de la naciaj kaj latina lingvoj. Oni kompletigis la lastan paragrafon kiel sekvas : La uzado de la latina kaj esperanta lingvoj estas ankaŭ permesata.

La franca delegitaro ageme kunhelpis al la alprenado de tiu ŝanĝo, kiu donas al Esperanto ĝian oficialan definitivan rekonon kiel internacia helplingvo.

* * *

Saluto al la Hejmo !

Al la hejmo mi sopiras ;
Al la kara hejmoland.
Kie dolĉe oni diras,
Kie gaje sonas kant ;
Kara hejmo, nur al vi,

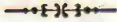
ILUSTRITAJ POŝKARTOJ

* * *

Grandegan sekceson havas la ilustritaj poŝtkartoj eldonitaj de A.P.P.K. En unu monato estis venditaj 4250 da ili, instigata de tiu sukceso oni decidis eldoni duan serion. Tiu nova serio, jam estas preta.

La teksto sur la karto estas trilingva: Esperanta, flandra kaj franca kaj do ankaŭ uzebla de neesperantistoj. Haveblaj: Groote Beerstraat 7. Antwerpen kaj ĉe ĉiuj anoj de A.P.P.K.

La prezo de unu serio, da 10 ilustritaj poŝtkartoj, lukse presitaj sur bela kartono, estas 1 fr. b. krom sendelspezoj.



NOVA LERNLIBRO.

Por memstudado aŭ en kursoj uzu la plej praktikan kaj agrablan lernlibron ilustritan: COURS PRATIQUE D'ESPERANTO eldonita de Librairie centrale espérantiste, Paris, (192 paĝoj.) — Prezo: 6,50 fr. krom sendokostoj.

Ĝenerala deponejo por Belgujo: A. P. P. K., Rotterdamstraat 91, Antwerpen.

Speciala rabato por grupoj.

* * *

MIGRANTAJ KARTOJ A. P. P. K.

Uzu la plej praktikan migrantkartojn. Antaŭmilita prezo: 10 por 1 fr. krom sendokostoj.

Por ĉiuspecaj PRESAĴOJ

adresu vin al la

PRESEJO „ ESPERO ”

LANGE VAN RUIJSBROECSTR. 36. ANTWERPEN

SPRITAĴO

* * *

— Nu, kiel fartas via patro ?

— Mia patro ? Ĉu vi de forgesis ke li mortis la pasintan jaron ?

— Ho, jes, vi estas prava ! Mi ne intencis demandi pri tio ; mi nur deziris scii ĉu li estas ankoraŭ ĉiam morta.



KIE RENKONTIĜAS LA ANTVERPENAJ ESPERANTISTOJ ?

A. P. P. K. Jaŭde, je la 8^a en Centraal Schouwburg; Van Wezenbekerstraat, 10. Antverpena Grupo de Esperantistoj Diamantistoj — La 1^a mardon de la monato, je la 8^a, 66-68 Plantijnlei.

Antverpena Polica Grupo Esperantista — en Policiernejo, Gildkamerstraat, 9.

Suda Lumo — Vidu A.P.P.K.

Antverpenaj Geinstruistoj Esperantistoj — Vidu A.P.P.K.

Nia Ideo kunvenas la 2^a dimanĉon de ĉiu monato je la 9^a matene en « Volksgebouw ».

* * *

RICEVITAJ.

Revuoj.

* * *

Arbeider Esperantisten. (La laborista Esperantisto.) Oslo, Norvegujo. — Arbetar Esperantisten. (La laborista Esperantisto.) Göteborg, Svedujo. — Brazila Esperantisto. Rio de Janeiro, Brazilujo. — Bulgara Esperantisto. Sofio, Bulgarujo. — Il Cantastorie-Catania, Italujo. — El Heraldo Naturista. Mexico, D. F. Mexico. — Holanda Esperantisto. Eemnes, Nederlando. — Homeco. Popov, Bulgarujo. — Hungara Esperantisto. Budapest, Hungarujo. — Informoj de Esperanto-Asocio. Tallinn, Estonio. — La Interligilo de l' P. T. T., Paris, Francujo. — International Language. London, Anglujo. — Libera Laboristo. Paris, Francujo. — Liberpensulo, Leipzig, Germanujo. — Licht en Waarheid, Antwerpen, Belgujo. — Litova Stelo. Kaŭnas, Litovujo. Amerika Esperantisto Boston-Usono- La Semisto. Sabadell, Hispanujo. — Suda Kruco, Melbourne, Aŭstralio. — La Unuigita Tuthomaro. Hamburg, Germanujo. — Vegetarano. Hamburg, Germanujo.

* * *

Libroj, katalogoj, flugfolioj, k.t.p.

Ĉiuj menciitaj revuoj, libroj, katalogoj, k. t. p. estas je la dispono de niaj membroj.

* * *

BULTENO

MONATA EL DONO
DE LA

ANTVERPEN
PROPAGANDA
E
PERSPERANTO
KOMITATO

REDAKTEJO:
BOOMSCHE STEENWEG 444

ADMINISTRACIO
AUG. SNIEDERSSTRAAT 51

1^A JARO

N^o 12

DECEMBRO 1925

Jara Abono
Unu Numero

Belgujo 2,50 Bfr.
" 0,25 Bfr.

Eksterlando: 4. — Bfr.
" 0,40 Bfr.

Sonoriloj plendantaj

Kristnasko

La sonoriloj, plendantaj per basaj tonoj pro la morto, kies tintado, kiel tiom multe da anĝelvoĉoj, akompanas la novedziĝontojn al la altaro, nun aŭdigas siajn solenajn tonojn super urboj kaj vilaĝoj, super montoj kaj nekampoj, anoncante la naskiĝon de l' Mesio!

Kristnasko! naskiĝotago lumis de l' Savinto!....

En humila kabano, super kiu lumis brilanta stelo, lia gvidstelo, naskiĝis hodiaŭ la Homo kiu oferis sian plej altan havaĵon, sian sangon, sian vivon por realigo de sia misio, por alporti la pacon al la Homaro.

Kristnasko!.... paco sur tero!

Preskaŭ dumilfoje jam la sonoriloj ĉiujare vekas ĉe la homoj la rememoron al la Pacalportanto. Tiomfoje la homoj endormulus sian konsciencon ne atentante tion, kio ĉirkaŭas ilin.

Paco sur tero!..... kiam homoj mortas

pro malsato dume aliaj vivas superplensate. Paco sur tero!..... kiam homoj loĝas en palacoj dume kunvivantuloj nur havas la malmolajn stratpavimojn por ripozigi dumnokte sian lacan kapon. Paco sur tero!.... kiam tie malproksime blankoj kaj koloruloj intermortigas sin, kiam eĉ en la plej malgranda loko la homoj ne interkonsentas.

Kaj la sonoriloj movigantaj per homaj manoj, laŭte sonorigas tamen:,, paco, paco....daŭra paco sur tero!,,

* * *

En la griza malproksimeco, per nebuloj ĉirkaŭita, io ekvidebliĝas. Kio estas? Lacege ĝi almarŝacas laŭ la kruda mondvojo, kie ne unu loketo eĉ la plej malgranda, invitas ĝin al ripozo. Kio estas? Kvankam ĝi ŝajnas faleti oftfoje, ĝi tamen kuraĝe paŝon post paŝo antaŭeniras: Kio estas?

Tio, kion anoncas la sonoriloj!...
La paco!...

Kaj dume la paco - kiel la senhavulo estas forpelata de lando al lando, mi gradas de loko al loko, la sonoriloj

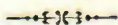
aŭdigas sian porpacan laŭdkanton.

Sed ili mensogas! De la grandaj katedralsonoriloj ĝis la malgrandaj vilaĝpreĝejoj ili devige mensogas.

Forigu la homajn manojn kaj ili ne silentos. La senanimaj bronzaj korpoj tiam ekviviĝos kaj la malĝojo triligos ilin, kiel nur koro povas vibri en suferanta homa korpo. Nun ne plu ili aŭdigos ĝojsonojn, sed tiam la sonoriloj kantos elegion, plendante kaj plorante pri la Homoj, kiuj ne valoras la dolorojn kaj la sangon verŝitan de la Savinto.

La sonoriloj tiam plendas.

A. Posener



LA DEK ESPERANTISTAJ LEGĜOJ

1. Esperantan societon, kiel membro tuj eniru,
Tie ĉiam sen haltado, kaj ageme vi aboru.
2. Nian nomon vi defendu, kaj fermigu nur la buŝo
De l' mokantoj kaj ridantoj: for do ĉiu intriganto!
3. Ĉiutage vi parolu, kelkaj horoj jam sufiĉas,
Nian belan karan lingvon, kiun ĉiuj tiam ŝatas.
4. Tre kuraĝe vi klopodu, la senĉesan disvastigon
De l'afero ne forgesu, nek ĵurnalan propagandon.
5. Abonante revueton, vi jam estas laboranto
De verkistoj senlacigaj, kaj de l' kaŭzo protektanto.
6. Sur la vesto ĉiam montru verdan stelon, tre videble,
Ĉe promeno kaj vojaĝo ĝi valoras nekredeble.
7. Pro la nomo vi ne hontu, sed fiere kapon levu!
Nia lingvo, tra la mondo, post la venko certa flugu!
8. Kiel fratoj vin amantaj. pace vivu kaj kontente,
Per konsilo kaj agado vin kunhelpu tre volonte.
9. Esperantan eliksiron en kafejo ĉie trinku,

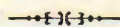
El la verdaj cigaredaj, helan fumon vi elblovu!

10. Ĉiam gaja kaj kontanta, ĝis l'alveno de la morto.

Pri la sano tre feliĉa, vi batalos par l'afero

Antverpeno, Aŭgusto 1906.

D^o Wilfr. Broeckeaert.



Esperanto en la urbaj vesperlernejoj

Per decido de la urba skabenaro de la 13^{an} de novembro fraŭlino B. Geers, profesoro en la urba kvaragrada lernejo por knabinoj n^o 1, kaj sinjoro Broekhoeve, instruisto en la urba elementa lernejo por knaboj n^o 19, ricevis la oficon de profesoro pri Esperanto en la oficialaj urbaj vesperlernejoj kun jara salajro da 1500 fr. b.

Al ambaŭ samideanoj A.P.P.K. sendas siajn plej sincerajn gratulojn esperante kaj lia laborado donu fruktoriecan rikolton.

En la nuna momento funkcias en Antwerpen kvar oficialaj vesper kursoj pri Esperanto, gvidataj de profesiaj geinstruistoj. Tiun ĝojigan rezultaton oni nur ŝaldas al la nelacigebla klopodado de A.P.P.K., kiu per tio faris grandan paŝon en la direkto al la definitiva venko de Esperanto.

* * *

Gratuloj

A. P. P. K. sendas siajn plej sincerajn gratulojn al:

S^o Geers, polickomisario en nia urbo, patro de nia simpatia samideano B. Geers;
S^o L. Ritschie, ĝenerala direktoro de la urba personaro, kasisto de Antverpena Grupo Esperantista;

kiuj ambaŭ estis nomitaj Kavaliro en la Ordeno de la Krono;

S^o O. Van Schoor, prezidanto de Antverpena grupo Esperantista, fame konata folkloristo, kiu estis nomita ano de la Komitato de la urba Muzeo de Folkloro;
Sroj H. Michiels kaj A. Roose, anoj de la Anverpena Grupo de Esperant istaj

Geinstruistoj, kiuj okiris la diplomon de stata lernejinspektoro. Ni estas certaj ke tiuj ĉi fervoraj samideanoj certe uzos en sia nova ofico sian gravan influon por akceli la enkondukon de Esperanto en la lernejoj.n

A.P.P.K.

Nekrologio

Ni plenumas la malĝojan devon sciigi al la samideanaro la dolorigan novaĵon pri la morto de S^{ro} H. Michiels-Duquenne edzino de nia simpatia samideano, s^{ro} H. Michiels la unua oficiala profesoro pri Esperanto en Antwerpen. Multe simpatianta kun la Esperanta movado ŝi akompanis sian edzon al la nacia belga kongreso en S^t Niklaas kaj al la internacia antaŭkongreso en Lübeck (1922). Al la funebranta samideano ni sendas la esprimon de nia sincera kondolenco.

A.P.P.K.

* * *

Nekrologio (SEKVO)

Kun granda doloro ni sciigas la tro fruan morton de S^{ro} Ben Kok, la desegniston de la titolo de nia Bulteno. Kvankam neesperantisto li estis tre favora al nia movado. Ni prezentas nian sinceran kondolencan al la funebranta familio.

Grava Alvoko

Ni insiste petas la abonanton de nia "Bulteno", sendi senprokaste la abonpagon por la jaro 1926 (2,50 fr. por Belgujo; - 5 fr. por eksterlando) al la administranto, S^{ro} J. Swalf, August Sniedersstraat; 51, Antwerpen.

Ni profitas de la okazo por peti la grupojn aliĝintajn al A.P.P.K. kaj al la subtenantaj membroj sendi kiel eble plej baldaŭ sian kotizaĵon por 1926 al la kasisto de A.P.P.K. adreso ĉi supre

Iĝu membro de

U. E. A.

Juna Filozofa

El la flandra lingvo de "Hekelaar",

Nia matenotasko finiĝis. Kiel areto da paseroj niaj redakcianoj disfluegis por serĉi tagmanĝon. Estas hodiaŭ vera somervetero. Ĉarma aŭtunsuneto sendas siaj varmajn radiojn sur la kokinplumoj, legomrestaĵoj, pecoj da potoj kaj aliaj stratmalpuraĵoj, kiujn mi vidas ĉiutage en la ĉefstrato de la Antverpena Ghetto (juda kvartalo) En la mezo de la strato, apud malpurajamaso, staras du knabetoj gestantaj. Kion ili diras, mi ne aŭdas; sed estas klare videble, ke ambaŭ ne interkonsentas. La pli granda el ambaŭ estas ŝovinta sian longsirmilitan ĉapon sur la dekstran oreton. Liaj manoj penas vidiĝi el la tro longaj manikoj. Lia pantalono estas tro longa por esti mallonga kaj reciproke tro mallonga por esti longa pantalono. Liaj vestaĵoj estas faritaj por daŭraj kreskuloj. Lia kamaradeto estas nigra buklulo, kiu certe ĝumanĝis gelatitan pantranĉon, ĉar lia buŝo estas tute ĉirkaŭita per tio dolĉaĵo. Li portas maristkostumon, kiu estis koninta pli bonajn tagojn, al kiu ankoraŭ paradas almenaŭ unu kupra butono. Ambaŭ estas veraj, malfalsaj stratbuboj. Kiam mi alproksimiĝas, mi aŭdis ilin disputi. "Gelatbuŝeto, ekpuŝas sian kontraŭulon, devigante tiun-ĉi malantaŭeniri." "Crandjakulo, ŝvingas unue sian dekstran brakon en la aero kaj falbruigas ĝin sur Gelatbuŝeton. Tiu, ĉi eksancelas kaj falas, trans la malpurajamaso teren. Longjakulo rigardas ĉirkaŭen kaj antaŭ ol Gelatbuŝeto ekstaras li tuj forkuregas. Tion ekvidas Gelatbuŝeto. Pro kolero li piedfrapas la terurajn teronsenĉese, kvazaŭ li havas dolorojn. Maljuna virineto volas konsoli lin.

Venu nur kun mi, knabo, ŝi instigas.

Ne, krias Gelatbuŝeto, kaj ploras kaj piedfrapas daŭre.

Ĉu li tiel dolorigas vin, knabo?

Ne! Ne!

Kial do, vi tiel ploras.

Ĉar li forkuras, plorĝemas Gelatbuŝeto per longson voĉo/

Tiam la virineto kunlogis tamen la knabeton, kiu ensorbis dolĉajn larmojn ĉar ili fluis laŭlonge la gelatrezervo al lia buŝo.

Tiel estas ankaŭ en la vivo. Esti atakata

estas nenio : ricevi batojn ankaŭ ne. Sed ne povi defendi vin kontraŭ tiu, kiu atakas vin, tio vin fu riezigas, tio dolorigas pli ol la batoj mem.

Kaj pro tio, Gelatbuŝeto pravis kolerigi tiel multe pro la forkurado de Longjakulo. Kun afabla permeso de l'aŭtoro tradukis.

A. Posener.

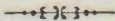


Nova Grupo

* * *

Kun plezuro ni ekscias ke nova neŭtrala grupo esperantista "La Rekta vojo", starigis en nia urbo la 22^{na} de novembro. Ĉi jam aliĝis al A.P.P.K. La prezidanto estas s^{ro} J. Karnas; la sekretario F^{ino} B. Geers; kasisto s^{ro} Lodema. La grupo regule kunvenas en Hôtel Cecil, Van Arteveldestr. 8, sabate je la oka.

Ni deziris al la nova grupo daŭran prosperadon.



Informoj

La "Rekte Vojo" organizos inaŭguran balon la 16^{na} de januaro 1926, en la salono "Van Wesenbeke" Van wesenbekestraat, 11. Por tiu okazo oni varbis plej faman "Jass-bandon". Ĉiuj esperantistoj estas invitataj.

* * *



Grava Informo

Pro plialtiĝo de preskostoj la abonprezo de la "Bulteno" estos komence de la 1^o de januaro 1926, 6 frb. por la aksterlando.

* * *

Iĝu ano de
U. E. A.

KIE RENKONTIĜAS LA ANTVERPENAJ ESPERANTISTOJ ?

A. P. P. K. Jaŭde, je la 8^a en Centraal Schouwburg, Van Wezenbekestraat, 10. **Antverpena Grupo de Esperantistoj Diamantistoj** — La 1^{ma} mardon de la monato, je la 8^a, 66-68 Plantijnlei.

Antverpena Polica Grupo Esperantista — en Policiernejo, Gildekamerstraat, 9.

Suda Lumo — Vidu A.P.P.K.

Antverpenaj Geinstruistoj Esperantistoj — Vidu A.P.P.K.

Nia Ideo kunvenas la 2^{na} dimanĉon de ĉiu monato je la 9^a matene en « Volksgedebouw ».

La rekta Vojo Sabate, je la 8^a en Hotel Cecil, Van Arteveldestr, 8

* * *

RICEVITAJ.

—
Revuoj.

* * *

Arbeider Esperantisten. (La laborista Esperantisto.) Oslo, Norvegujo. — Arbetar Esperantisten. (La laborista Esperantisto. Göteborg, Svedujo. — Brazila Esperantisto. Rio de Janeiro, Brazilujo. — Bulgara Esperantisto. Sofio, Bulgarujo. — Il Cantastorie-Catania, Italujo. — El Heraldo Naturista. Mexico, D. F. Mexico. — Holanda Esperantisto. Eemnes, Nederlando. — Homeco. Popov, Bulgarujo. — Hungara Esperantisto. Budapest, Hungarujo. — Informoj de Esperanto-Asocio. Tallinn, Estonio. — La Interjigilo de l' P. T. T., Paris, Francujo. — International Language. London, Anglujo. — Libera Laboristo. Paris, Francujo. — Liberpensulo, Leipzig, Germanujo. — Licht en Waarheid, Antwerpen, Belgujo. — Litova Stelo. Kaŭnas, Litovujo. Amerika Esperantisto Boston-Usono- La Semisto. Sabadell, Hispanujo. — Suda Kruco, Melbourne, Aŭstralio. — La Unuigita Tuthomaro. Hamburg, Germanujo. — Vegetarano. Hamburg, Germanujo.

* * *

Libroj, katalogoj, flugfolioj, k.t.p.

Ĉiuj menciitaj revuoj, libroj, katalogoj, k. t. p. estas je la dispono de niaj membroj.

* * *